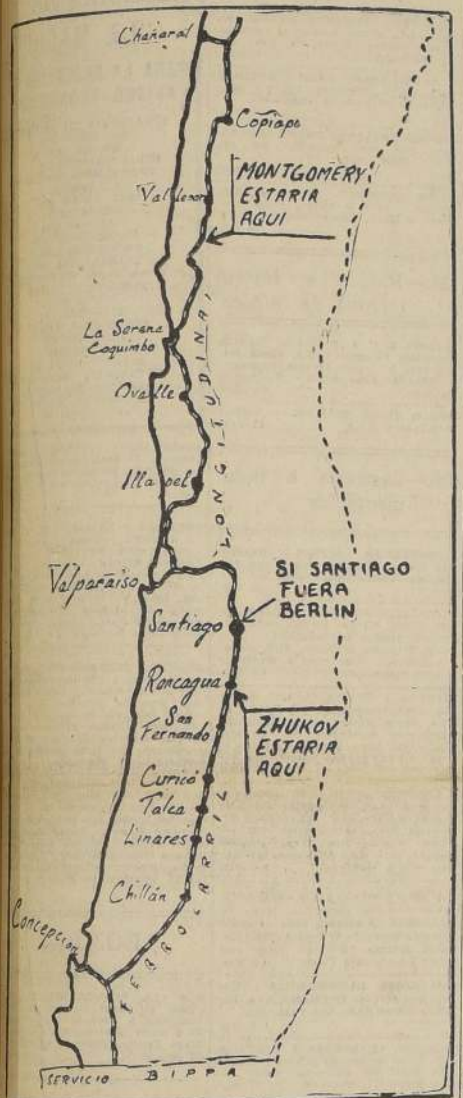


LOS TRES GRANDES DIERON TERMINO A SU CONFERENCIA Completo acuerdo en el terreno militar y político Cleve conquistada por anglo-canadienses

SI SANTIAGO FUERA BERLIN



Hasta qué punto ha llegado la guerra a las vecindades de Berlín, se puede apreciar calculando que, si Santiago fuera la capital alemana, las fuerzas del Mariscal Zhukov estarían combatiendo en Rancagua, que representaría el papel de Frankfurt del Oder. Con una diferencia de pocos kilómetros, el río Aconcagua representa el Oder. Berlín, los alemanes, los rusos han cruzado este río por la zona de Frankfurt y Kustrin, llegando a puntos que, en Chile, colocarían a Zhukov a una distancia similar a la de la capital de Santiago.

Siempre si Santiago fuera Berlín, las fuerzas británicas del Mariscal Montgomery estarían combatiendo en el pueblito de Vichachitas, algunos kilómetros al sur de Valparaíso. Para avanzar sobre Santiago, Montgomery tendría que salvar tantos obstáculos geográficos, ríos, montañas, etc., como los que se interponen entre Cleve y Berlín. En cambio, ha tenido entre Varsovia y el Oder, un terreno llano aún más favorable para la ofensiva que la zona central chilena entre Concepción y la capital.

BAJAS CAUSADAS POR LAS BOMBAS VOLADORAS

LONDRES, 12. — (U. P.). — El Ministerio de Aviación y el de Seguridad Interior revelaron que las bombas voladoras dieron cuenta de 535 ciudadanos británicos que resultaron muertos y 1.290 heridos durante el mes de enero.

"Existe un estado de beligerancia efectiva entre Perú, Alemania y Japón"

ASI LO RECONOCIO EL PRESIDENTE PRADO, PREVIO ACUERDO DEL CONSEJO DE MINISTROS

En EE. UU. no sorprendería que Chile declare la guerra al Japón

LIMA 12. — (U. P.). — El Presidente de la República, con el voto aprobatorio del Consejo de Ministros, reconoció hoy, según un comunicado oficial de la Cancillería emitido a mediodía, que ha producido un estado de efectiva beligerancia entre Perú de un lado, y Alemania y Japón de otro lado y se ha resuelto la declaración de la guerra a las Naciones Unidas hecha en Washington el 1.º de enero de 1942. Por tanto se ha autorizado al representante diplomático del Perú en Estados Unidos para suscribir dicho instrumento internacional.

El comunicado expresa que se ha dado ese nombre a la guerra entre las Naciones Unidas y el Eje, entre los cuales figuran Alemania y Japón, en diversas fechas y oportunidades.

Citando el hecho que ha conducido al "estado de efectiva beligerancia" con Alemania y Japón, el comunicado menciona, primero, la declaración del Presidente Prado admitiendo a la causa de las Naciones Unidas, y segundo, la declaración del representante diplomático del Perú en Estados Unidos, fijando así, desde el principio del conflicto mundial, la posición internacional de Chile para suscribir dicho instrumento internacional.

Norteamericanos inician asalto final contra el bastión de Prum

PARIS, 12 (U. P.). — (Por Boyd Lewis). — Las fuerzas aliadas conquistaron hoy Cleve, unido de solo quedaba esta tarde un puñado de tanques alemanes y 150 kilómetros al sur emprendieron los ataques finales contra la guarnición alemana de Prum, los últimos defensores se defendieron desesperadamente en el extremo noreste de la ciudad.

Cleve y Prum eran importantes bastiones de la línea Sigfrido y grandes centros de abastecimiento y comunicaciones para las fuerzas alemanas que defendían la región.

En el sector de Cleve las tropas aliadas desfilaban de tropas alemanas del bosque de Reichswald, y se basaron la ciudad por el sur, conquistando Gennep en su ofensiva que va proyectada contra la región industrial del Ruhr. Simultáneamente, tropas de paracaidistas británicos eliminaron a los defensores nazis de otro sector del bosque mencionado al tomar el río de Matterborn y la población del mismo nombre, 25 kilómetros al suroeste de Cleve. El monte de Matterborn tiene cien metros de altura y había sido transformado en la llave de las defensas germanas dentro del bosque; su conquista por los ingleses ha frustrado la resistencia de pequeños grupos que se mantenían en escaramuzas aisladas más al oeste.

Al norte de Cleve, por donde las fuerzas aliadas llegaron al ferrocarril de esa ciudad, Griethausen, estos soldados rebasaron o desfilaron los pequeños pueblos inundados de Rindern, Duffeld, Brinken, Wassenburg y Warden. El ferrocarril lleva hasta las orillas del Rin.

CANADIENSES LEGARON A HAU

Al suroeste de Cleve los canadienses, que no han disminuido el vigor de su presión, llegaron a Hau, sobre el camino de Cleve a Goch, otro poderoso baluarte en las fortificaciones alemanas; el enemigo había llevado a esa zona, para reforzar sus tropas, elementos de otros sectores entre ellos unidades paracaidistas de los cuales se rindieron cerca de 200 hombres debido al terrible castigo sufrido. La ocupación de Hau fue determinada por la caída de Hekken, en la orilla sur del bosque de Reichswald; desde allí se proyectaron patrullas en dirección de Kassel.

En Cleve la defensa alemana se desmoronó repentinamente después de ser casi totalmente destruidas las instalaciones nazis.

4.000 PRISIONEROS

Desde el comienzo de su ofensiva, el Primer Ejército canadiense ha tomado aproximadamente 4.000 prisioneros.

En todo el sector el mal tiempo mantuvo en tierra a la mayor parte de las fuerzas aéreas durante el día; ayer los bombarderos militares atacaron con éxito Krenburg, localizada en poder de los alemanes y apenas a un kilómetro de las posiciones avanzadas de las tropas aliadas.

La situación en las represas del Roer no ha variado; las fuerzas norteamericanas y aliadas se mantienen a cada lado de la principal de ellas, la de Schwamman.

Los campos de batalla del Primer Ejército están convergiendo en los alrededores de las lluvias caídas en las últimas 24 horas, y por las inundaciones causadas por los alemanes mediante la apertura de las voladuras de las represas. Las operaciones estuvieron hoy virtualmente paralizadas, excepto la hecha de algunas acciones de artillería pesada.

Muchos caminos están en pésimas condiciones dificultando considerablemente el tránsito, es probable que pasen varios días antes que las aguas pasen a su nivel normal. Algunas patrullas cruzaron el crecido río Roer al sur de Düren, encontrando en la orilla opuesta poderosas defensas de camiones, cañones de 88 mm y armas pesadas.

VICTORIA DEL III EJERCITO AMERICANO EN PRUM

Por su parte, la 4.ª división del Tercer Ejército norteamericano el...

Yalta, en Crimea, sede de la Conferencia



LONDRES, 12. — (U. P.). — El Palacio Livadia, donde se efectuaron las conferencias de los Tres Grandes, se encuentra a poco más de tres kilómetros de Yalta, y en su tiempo fue propiedad del Zar.

El palacio está rodeado de terrenos que abarcan una extensión de 280 hectáreas. Hay un inmenso balcón en uno de los costados del edificio y aún cuando sus interiores son elegantes, están decorados con extraordinaria sencillez. Una de las piezas más hermosas es el comedor, que tiene como adorno una fuente en uno de sus lados.

Yalta, que tiene una población de unos 30.000 habitantes, es considerada como uno de los mejores balnearios del Mar Negro, y se encuentra situada en una especie de anfiteatro que se eleva desde su gran bahía.

Sus casas hechas con piedra blanca se recortan nitidamente contra las verdes colinas que le sirven de fondo.

Rusos llegaron a 125 klmts. de Dresde en gran maniobra de flanqueo contra Berlín

AVANZARON 25 KILOMETROS A TRAVES DE SILESLIA. TOMA DE BUNZLAU, BIELSKY Y UN CENTENAR DE POBLACIONES

MOSCÚ, 12. — (U. P.). — (Por Henry T. Shapiro). — Las tropas rusas, que entraron en el segundo mes de su ofensiva invernal, avanzaron 25 kilómetros a través de Silesia, en una gigantesca maniobra de flanqueo al sur de Berlín, y llegaron hasta 125 kilómetros de Dresde, la séptima ciudad de Alemania en importancia.

En un avance de 100 kilómetros, al oeste del Oder superior, el Primer Ejército de Ucrania tomó la fortaleza de Bunzlau, en el río Bober, llegando a la segunda línea defensiva alemana dentro de las fronteras del Reich.

Apresentemente, la intención de los rusos es flanquear Berlín por el sur.

La ocupación de Bunzlau por el ejército soviético fue anunciada por Stalin en una orden del día. Stalin dio también otra orden en que proclamó la conquista del importante centro polaco de comunicaciones de Bielitz.

El comunicado entregado esta noche por el alto comando soviético anunció que el Primer Ejército de Ucrania ocupó además de Bunzlau más de un centenar de otras localidades al oeste del río Oder. En esta zona, entre los días 10 y 11 de febrero, los rusos tomaron prisioneros alrededor de 3.000 alemanes y capturaron en los aeródromos un centenar de aviones y más de 200 deslizador de gran tamaño, que los alemanes estaban utilizando para abastecer...

ALEMANIA ESTA CONDENADA A MUERTE Y MIENTRAS MAS RESISTA MAS COSTOSA SERA SU DERROTA

PLANES PARA LA OCUPACION Y ADMINISTRACION DEL REICH
FRANCIA SERA INVITADA A OCUPAR UNA ZONA ALEMANA

WASHINGTON 12. — (U. P.). — (Por Richard H. Shackford). — Terminó la conferencia de los Tres Grandes celebrada en el palacio de verano de los zares, cerca de Yalta, Crimea, y Roosevelt, Churchill y Stalin expidieron una declaración conjunta en que proclaman que la Alemania nazí está condenada a muerte y advierten al pueblo alemán que mientras más resista más costosa será su derrota.

Los Tres Grandes anunciaron haber llegado a un acuerdo completo respecto a las operaciones militares y los problemas políticos más urgentes y espinosos del momento. Resolvieron en principio, por ejemplo, la cuestión de las fronteras de Polonia y decidieron formar un nuevo gobierno que llevará el nombre de "gobierno provisional polaco de unidad nacional".

Se convinieron también planes para la ocupación de Alemania, que, tras su derrota, será controlada por una comisión con sede en Berlín, que integrarán los representantes de los tres principales aliados. Si bien Francia no participó en la conferencia ni fue consultada durante ella, será invitada a ocupar una zona de Alemania y a formar parte en la comisión central de control.

ORGANIZACION DE LA PAZ

En relación con la paz futura los Tres Grandes se han pronunciado en favor del establecimiento más rápido posible de la organización internacional de la paz y a tal fin han resuelto convocar para el 25 de abril una conferencia de todas las naciones unidas, que se celebrará en San Francisco, con el objeto de preparar los estatutos de la organización.

A este respecto se considera en los círculos latinoamericanos de Washington que el anuncio aumenta la importancia que tendrá la conferencia de México, pues se capta que, en vista de que la reunión de las naciones unidas se efectuará solo dos meses después de aquella, los latinoamericanos trabajarán eficientemente en los cambios que desean que se efectúen en el plan de Dumbarton Oaks, de forma de presentar un frente unido en San Francisco.

RUSIA ENTRARA A LA GUERRA CONTRA JAPON

Aunque la declaración de la conferencia de Crimea no menciona al Japón, la convocatoria de la reunión de las naciones unidas en San Francisco se interpreta como posible indicio que Rusia se dispone a participar eventualmente en la guerra contra aquel país.

Acercos de Alemania, los Tres Grandes han anunciado que los altos jefes militares de Estados Unidos, Gran Bretaña y Rusia se han trazado planes para la ofensiva decisiva con "nuevos y más poderosos" ataques de los ejércitos y fuerzas aéreas aliadas contra el corazón del Reich desde el este, oeste norte y sur. Además, los conferenciarios convinieron planes para la aplicación de los términos de rendición incondicional que se impondrán a los alemanes, los que no se darán a conocer hasta la victoria final.

DESTRUCCION DEL NAZISMO

El militarismo alemán y el nazismo serán destruidos completamente. "Para asegurar que Alemania jamás podrá volver a perturbar la paz del mundo" se destruirá o embarrará todos los armamentos alemanes; se eliminará o controlará toda la industria alemana que pueda ser convertida a producción bélica; se dará rápido castigo a todos los criminales de guerra y se exigirá reparación en especie por la destrucción causada por Alemania en otros países. Pero no el propósito de los Tres Grandes anular al pueblo alemán que tendrá "un lugar en la comunidad de las naciones".

FRONTERAS DE POLONIA

En cuanto a Polonia, se decidió que en frontera oriental deberá seguir la Línea Curzon, pero en algunas regiones "habrá modificaciones de 5 a 8 kilómetros en favor de Polonia". En esa forma pasará a poder de Rusia más o menos la tercera parte oriental de Polonia. Los polacos serán compensados mediante porciones "sustanciales" de territorio alemán en el norte y oeste, presumiéndose que pertenecerán a la Prusia Oriental y a la Silesia.

También prometieron ayudar a sus gobiernos para resolver "por medios democráticos" los urgentes problemas políticos y económicos de los pueblos europeos liberados y de los exiliados de Alemania, reafirmaron su fe en los principios de la Carta del Atlántico y resolvieron que los tres grandes países se reúnan "en la frecuencia necesaria" (probablemente cada tres o cuatro meses) para estudiar cualquier cuestión que se presente.

Asimismo, resolvieron el único punto importante que quedó pendiente en Dumbarton Oaks, o sea el procedimiento de votación en la organización mundial de paz; pero la solución no se revelará hasta después de consultar a China y a Francia, a las cuales se pedirá que firmen con los tres principales aliados las invitaciones que dirigirán a las demás naciones unidas para asistir a la conferencia de San Francisco.

El hecho que Stalin haya accedido a incluir a China en una reunión en que participe Rusia, se considera como indicio que los Soviets probablemente intervendrán en la guerra contra el Japón.

Texto de la declaración final de los Tres Grandes

WASHINGTON, 12. (U. P.). — El Moscú, a las 20.30 hora de Greenwich es el texto de la declaración (4.30 P. M. hora chilena):

"Durante los ocho últimos días, dado a conocer hoy simultáneamente en esta capital, Londres y (PASA A LA PAGINA 5)

EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO ES

LONGINES

EN TODAS LAS BUENAS RELOJERIAS

Weil

ESTADO 370 SANTIAGO

Santiago de Chile, martes 13 de febrero de 1945

MEDIDAS INDISPENSABLES

En sus últimas declaraciones al país, S. E. el Presidente de la República se ha referido a la necesidad de estabilizar precios, sueldos y salarios. Y ha hecho presente también la conveniencia de ir a una rebaja en el tipo de intereses.

Ha dicho el Excmo. señor Ríos: "Si así fuere de necesidad, y oportunamente, me presentaré de nuevo al Congreso Nacional para solicitar de él, por tercera y ojalá por última vez, la autorización necesaria para estabilizar sueldos, salarios y precios, como única manera coordinada de evitar y detener el alza constante de los costos de producción, tan perjudicial para nuestras actividades productoras y de consumo. Con el mismo objeto, y ante circunstancias idénticas, recabaré las medidas que permitan al Ejecutivo propulsar una baja del tipo de interés, adaptando al país a la situación del mercado internacional de capitales".

Se trata de medidas trascendentales y de conveniencia indiscutible. Cuando se discutía en el Senado la Ley de Facultades Económicas, el entonces Ministro de Hacienda, señor Matte Larraín, advirtió que, a su juicio, era preferible estabilizar primero los precios e ir en seguida a la estabilización de emolumentos.

El criterio del señor Matte Larraín fundado en un principio de conveniencia social. Pero se ha visto en la práctica que resulta imposible estabilizar los costos de producción y, por consiguiente, los precios, si no se adopta una base fija para el índice de los sueldos y salarios, que desempeña papel principalísimo en aquéllos.

Procede, pues, la medida a que se refiere S. E. el Presidente de la República, y, sin duda, ella resultará en la realidad mucho más favorable a los que viven de un sueldo o un salario que la actual situación. Hoy día los precios suben en forma desproporcionada a los reajustes, y de ello resulta que después de cada aumento los empleados y obreros observan que su situación económica en vez de mejorar ha empeorado.

Si se estabilizan los precios y también los salarios, no habrá temor de que continúen agudizándose cada vez más las condiciones en que se debate la mayoría de la población, siempre que la estabilización de precios sea verdadera y energicamente mantenida, por extraordinarias que resulten las medidas y sanciones que se apliquen a los infractores.

En cuanto al tipo de intereses existe en Chile un estado de cosas verdaderamente absurdo. El dinero se obtiene por el campo de la producción, de las industrias y del comercio a un tipo elevadísimo, superior al de cualquier país medianamente organizado. De tal situación emana un aumento de costos exagerado, que paga en su totalidad la masa consumidora y que ejerce por lo tanto una influencia destacada en el encarecimiento general de la vida. Tiene, pues, toda la razón el Presidente de la República cuando alude a la necesidad de poner el tipo de intereses en concordancia con "la situación del mercado internacional de capitales".

Canal de Ofqui

Desde hace más de cuarenta años se habla de la construcción del Canal de Ofqui. El tema ha apasionado a la opinión pública, habiéndose discutido en múltiples oportunidades la conveniencia de efectuarlo. Han abundado los pareceres, que unas veces han sido en pro y otras en contra. En ocasiones el proyecto ha sido olvidado o puesto en segundo término, pero no ha transcurrido mucho tiempo antes que nuevamente vuelva a preocupar a los Poderes Públicos y a los sectores de la ciudadanía interesados por toda iniciativa que signifique promover el adelanto de las actividades vitales de la República.

Para mayor claridad, según nuestro entender, es útil considerar separadamente dos aspectos distintos del problema: la posibilidad de abrir esta vía marítima a través del Istmo de Ofqui y la ventaja material de proceder a su excavación.

El primer punto está sobradamente estudiado. El Gobierno comisionó años atrás al ingeniero belga señor De Vids, quien estudió concienzudamente el problema. La posibilidad de la apertura del canal quedó demostrada, y el profesional extranjero señaló con todo detalle los requisitos técnicos y los planes que debían desarrollarse. Así, en el estudio realizado por el capitán de Navío de la Armada Nacional don Julio Santibáñez, se concluye que "la apertura del Istmo con un canal de unos cinco metros de profundidad es relativamente fácil como problema técnico".

Para juzgar acerca de las ventajas que reportaría la realización de esta obra es necesario examinar y tener presente diversos antecedentes, que tal vez por no ser lo suficientemente conocidos y por implicar factores que pueden bien obrar en el futuro han dado origen a la

relinante divergencia de opiniones.

El costo, que en 1935 se calculaba en veinticuatro millones de pesos, asciende en la actualidad a aproximadamente cincuenta millones de pesos. Es menester tomar en cuenta que los desembolsos no terminarían con la construcción del Canal, pues los gastos de conservación serían subsiguientes. En efecto, es menester mantener expedida la vía, impidiendo la acumulación de témpanos procedentes de la Laguna de San Rafael, en la bahía correspondiente; el arrastre del sedimento de los ríos exigirá una labor de dragado continuada; el hundimiento de tierras debido a la acción lenta pero constante de los ventisqueros también exigirá una atención permanente, etc.

La inversión de estos recursos se justificaría sin duda ampliamente si el tráfico comercial fuera a sufrir un fuerte impulso. La poca profundidad del canal — cinco metros — apartaría de su acción beneficiosa a los barcos de gran calado, pues permitiría únicamente el pasaje de buques de corto tonelaje. Pero para que éstos financien sus gastos es menester la existencia de puertos comerciales numerosos y a corta distancia, y después de Aysén sólo se encuentra Puerto Natales, a sesenta y cinco millas al sur, y todavía más alejado, Punta Arenas. El tráfico de goletas y chalupas pesqueras es escaso, no justificando las fuertes inversiones de construcción y conservación.

Este es en su esencia el problema. La conclusión es evidente y no precisa casi ser formulada. Sólo otro factor puede pesar y mover la balanza a favor de la excavación de la vía: la colonización de la zona y su intensa explotación industrial. Mientras no obre esta circunstancia futura, concluiremos que económicamente se trata de un proyecto impracticable.

Nuevas apostillas a un Campeonato

Nunca el deporte ha estado a una mayor altura ni ha logrado mayor grandeza que el dominio, cuando setenta y cinco mil personas se apretaban en el Estadio Nacional para emocionarse con la noble lid de dos equipos. Eran setenta y cinco mil corazones palpitando al unísono, y cinco mil mentes dirigidas a un mismo anhelo. Nada de las miserias diarias y nada que preocupaba a estas gentes. Nunca tampoco hemos visto despreciar con un gesto más de desdén las ostentosas de propaganda electoral. ¿Qué importancia política ni promesas

falaces de los candidatos? Sólo había una preocupación: que el equipo nacional se mostrara digno de su poderoso contendidor.

No es en el Estadio donde los ciudadanos van a lograr adeptos.

En aquel marco soberbio, en un crepusculo grandioso, al final de una brega deportiva, el Himno Nacional surgió potente y espontáneo de setenta y cinco mil gargantas, sin que nadie lo sugiriera, sin que nadie lo dirigiera, sin que nadie lo variara la batuta. Fue el digno y espectacular remate de una

Un aniversario americano

Un día de febrero de 1809, nacía en una taberna del Estado de Kentucky, de humildes padres irlandeses, una de las personalidades más altamente representativas del espíritu de América y, a la vez, en consecuencia, una de las más puras y nobles encarnaciones de los valores universales humanos: el hombre que había de ser el primer Presidente de los Estados Unidos, Abraham Lincoln.

A medida que transcurre el tiempo y la figura de Abraham Lincoln se sitúa con sus debidas proporciones en el panteón de la historia, mayor elevación y majestad cobra la memoria de este genuino hombre del pueblo, dotado, bajo toscas apariencias, de la más exquisita aristocracia espiritual, tal como al alemán de la Inreinte cordillera americana sus cumbres señeras descuellan en el paisaje con toda su inerte altitud.

Hombres de tan rica significación civilizadora como Abraham Lincoln representan lecciones para todos los tiempos. Instrucciones para todas las dificultades con que la humanidad tropieza en su tortuoso camino. Y así hoy, en medio de las luchas y anhelos en que los pueblos se debaten, el recuerdo de Abraham Lincoln cobra una importancia que nos muestra al oído los consejos que dejó grabados su obra en la epopeya de América.

No se trata solamente de que Lincoln fuera el libertador de los esclavos. Aparte de la gloria inmarcescible de esta hazaña del más esforzado cristianismo, el ejemplo lincolneano viene hoy a darnos nuevos rumbos de progreso y de paz herido significativos.

Así, por ejemplo, no ha de olvidarse que Lincoln se opuso a la secesión de los Estados esclavistas de la Unión, luchó contra la ruptura de la comunidad norteamericana. Esa comunidad, en el juicio de Lincoln, era el primer elemento que en la historia se había de establecer un sistema de gobierno democrático, liberal, asunado de los hombres, dentro de la igualdad de todos ellos: asunado de naciones, puesto que cada Estado era, en verdad, el hermano de una de ellas dentro

asimismo de idéntica soberanía para todas. Romper esa unidad, permitir que se desdijera y desbandara esa hermandad de pueblos, a impulsos de egoísmos y particularismos internos, significaría la ruina del intento y una prueba de que los hombres y las naciones no podían vivir reunidos en concordia y armonía. Para laborar juntos pacíficamente, por el bienestar de todos.

La evolución de la historia ha dado a Lincoln tan plena conciencia de la razón, que hoy en día no hay hombre consciente que no comprenda el crimen y el desastre que hubiese significado para la vida de América y para el progreso general del mundo la disrupción de los Estados Unidos, y con ella una América del Norte anarquizada y partida en diminutas seminaciones rivales.

Esta es la gran lección que representa para nosotros, oara nuestros problemas de ahora, la conducta y la filosofía lincolneanas. Hay que superar los egoísmos, nacionalismos, egoísmos y particularismos que tienden a atomizar los grandes conjuntos humanos y a emborazar la constitución de ese organismo de todos los pueblos, que las condiciones técnicas de la vida actual exigen como premisa de paz, de verdadera libertad y de bienestar. A veces estas reclamaciones de independencia, disgregadora se revisten con el manto del derecho de los hombres y los pueblos a disponer de sí mismos. Pero ese derecho sagrado sólo es realmente efectivo dentro de comunidades de hombres y naciones cada vez más anchas y más íntimas. Fuera de estos conjuntos religados, la libre disposición de nuestros destinos, o es una falacia o es el disfraz de menudencias y antihumanas ambiciones: el antifaz de la tiranía. De igual manera, la libertad individual no existe en la vida salvaje o anárquica, sino que su verdadera raíz está en la sociedad organizada y en la ley.

Oigamos, pues, la voz de Lincoln, gran defensor del ideal americano, fecundo obrero del progreso humano.

NOTAS DEL DIA

¡CHILE! ¡CHILE!

Se habla de que la raza viene a menos, de falta de patriotismo, de decadencia. Pero contra todo eso presenta un testimonio objetivo e indisputable el espectáculo del domingo último en el Estadio Nacional. Fue aquello una vibración de entereza y de fe, subrayada por un sentimiento vigoroso de nacionalidad.

Ninguna tronca del match entre chilenos y argentinos ha logrado captar la razón verdadera de que un equipo como el de la otra banda, con un dominio completo de la técnica, y en el que cada hombre responde con idoneidad perfecta al cumplimiento de su labor funcional, no haya logrado vencer a los representantes de nuestro fútbol, imperfecto e inapto todavía para rendir un examen de madurez.

Pues bien, esa razón fundamental reside en el hecho simple de que el equipo argentino luchó en la cancha contra más de 70 mil jugadores. Apartadamente fueron once los jugadores chilenos que corrieron tras la pelota en el campo y sacaban fuerzas que saben de dónde para estorbar las arremetidas incansables y bien coordinadas de los adversarios. Pero en las tribunas y galerías había 70.000 más que ponían sus corazones, sus ansias y sus fervores en cada intervención. Allí estaba, podía un equipo vencer a fuerzas espirituales tan inmensas y tan compactas.

A lo sumo, un empate. Y este ha sido el gran triunfo de los amigos argentinos: mantener siempre su coraje y su destreza frente a todo un Estado, e impedir el triunfo de más de setenta mil concurrentes coligados en su contra con todas las potencias de sus espíritus.

Un solo grito o exclamación disonante contra quienes luchaban por sus colores en una justa de caballeros. Pero ese acorde de aliento y de fe, siempre repetido. "¡Chile, Chile!", arrojaba a cada segundo nuevas oleadas de entusiasmo sobre los pechos de los jugadores nacionales, los incitaba a la superación y en las inyectaba fuerzas sobrehumanas.

No podían perder, y no perdieron. Sin embargo, que salvó tan inmenso cuando el pitazo del árbitro señaló el final de aquellos 90 minutos de intensa contracción nerviosa. Fue como si esa multitud hubiera escapado de un castaño. Y, en verdad, ya no había como detener nuevas avalanchas, y los hados propios habían conservado demasiado tiempo el milagro patente en las jugadas fantásticas de Livingstone. Al final, el frenesí con compases de cueca y de "Puro Chile". Y al desbordarse por las avenidas del Estadio toda esa confederación de almas que había sentido, gozado y sufrido con idénticas vibraciones, cualquiera podía percatarse de que allí caminaba una raza segura de su destino. — G.

Valor nutritivo del queso

El queso, otro alimento protector, es el producto de la fermentación o maduración del coagulo de la leche (cuajada), obtenido por medio de ácidos o del cuajo. En su composición entra preferentemente la caseína, una cual arrastra consigo la grasa.

Las características de los quesos son diversas, según la técnica que se ha seguido para elaborarlos.

En general, la fabricación o elaboración comprende 3 fases:

1) La coagulación de la leche. Según sea la clase de queso que se desee obtener, emplea la leche entera o bien la leche descremada total o parcialmente.

La coagulación puede lograrse por vía natural, o por la adición de ácidos o por la adición del fermento lab (llamado también cuajo o "mismos"), fermento que se encuentra en el cuajo estomago de terneros, cabritos, corderitos y otros rumiantes que aún no pacen.

2) Corte y separación de la cuajada formada o exudación del suero. En la coagulación de la leche intervienen diversos factores: la reacción, la temperatura (30 a 35 grados), la cantidad de cuajo y ciertos microorganismos. La mezcla de leche con el fermento se revuelve constantemente. Al cabo de media hora se separa la caseína y la grasa del líquido restante. Obtenida la cuajada se produce la exudación del suero y la retracción del coagulo. Una exudación más completa se hace para los quesos que deben conservarse más tiempo. Los quesos blandos se obtienen dejando escurrir solamente, y los quesos duros sometiendo la cuajada a presión mediante aparatos.

Después del prensado se verifica la salazón, la cual tiene idénticas finalidades que en la preparación de la manteca: eliminar el resto del agua que no ha exudado el suero, ayudar a la formación de la corteza y dar forma al queso y, por último, contribuir a la conservación del producto.

3) Fermentación o maduración.

WASHINGTON. — La controversia entre pesimistas y optimistas es tan vieja como el mundo y posiblemente va a durar tanto como él. Acostumbramos todavía a adoptar ante las circunstancias de la vida posturas sentimentales que, según la propensión de nuestros nervios, tienden a tomar la carátula de Demócrito, el filósofo que siempre estaba llorando, o la crispación facial de Heráclito, el filósofo que siempre estaba riendo.

Pay sin embargo épocas tensas en su conjunto de una u otra de ambas modalidades espirituales, y no puede disputarse que la nuestra tiene evidente simpatía por el pensador del llanto. Las conclusiones pesimistas nos complacen con secreto e íntimo regodeo, y está inclinación de nuestros ánimos acaso cuente por mucho en el curso desastroso que tomaron los asuntos de nuestra civilización, en esa tardía y mal dispuesta oposición que mostramos, cuando todavía era tiempo, ante el asalto nazifascista, y que ha traído como consecuencia las ruinas que estamos deplorando ahora y los esfuerzos hercúleos que nos cuesta y ha de costarnos restaurar en el mundo el juego fecundo de los eternos principios en que se funda la civilización milenaria que es nuestra más pura herencia.

Así, hoy en día, las diferencias que se han transparentado entre las principales naciones unidas, y el hecho de que una de ellas tenga establecido un sistema económico y político distinto del de las otras, sirven de base para augurar con acentos sombríos que el mundo no tiene arreglo y que camina hacia nuevas calamidades.

Entre optimismo y pesimismo no cabe opción. Solo cabe oponer al uno y al otro el examen racional y razonable de las cosas. Y este examen nos dice hoy que los presagios de definitivo naufragio de una vida de paz y bienestar para los pueblos de la tierra son, cuando menos, sobremediana apresurados.

Si tendemos los ojos hacia los lazos que estrechan a las Naciones Unidas, encontramos que existen, que no son meramente circunstanciales, y que, por el contrario, presentan todos los caracteres de permanencia y honrura, hasta el punto de ser mucho más fuertes que todo cuanto pueda tender a separarlas. Así, por ejemplo, es evidente que Rusia necesita la paz, ansia la paz y que sus gobernantes comprenden perfectamente que sólo podrán obtenerla en compañía y amigable concierto con los demás poderes del mundo. No se olvide que Rusia ha perdido millones de sus hombres en los

campos de batalla y ha sufrido la destrucción inenarrable de sus campos, ciudades y utillaje industrial y caminero, en proporciones aterradoras. Para restaurar todas estas ruinas necesita el concurso de sus aliados de hoy en la paz de mañana. Y este es uno de los motivos que explican la actitud francamente concorde y conservadora asumida por todos los partidos comunistas del mundo.

Que Inglaterra no podrá resurgir de sus cenizas ni mantener los niveles de vida de su pueblo sin una cooperación internacional y una era de paz, es tan evidente que no ha menester argumentación.

Pero también es palmario que los Estados Unidos tienen ante sí un problema, aunque distinto en su origen, en un todo semejante en sus resultados. Para que la actual prosperidad estadounidense se mantenga, los técnicos están de acuerdo en que necesitará seguir teniendo una renta nacional de unos ciento cincuenta mil millones de dólares anuales. Y esto supone una industria y un comercio que puedan dar colocación a unos sesenta millones de hombres y mujeres de los Estados Unidos. La producción de esta economía, a su vez, necesita colocarse en copiosas exportaciones, pues no bastaría a consumir la el mercado nacional, ni siquiera el mercado continental. Y es verdaderamente

A. N.

Defensa del idioma

VI

Todos los errores de lenguaje que comentamos en el presente artículo han sido advertidos en la obra *América, Novela sin Novelas* (2ª edición, Santiago, 1940), de Luis Alberto Sánchez. Nos parecen tanto más dignos de atención cuanto que el autor, fuera de ser un escritor, debe ser también un buen lexicógrafo, ya que bajo su dirección se ha publicado el *Diccionario Enciclopédico Ercilla*. Debemos, si, hacer notar que este Diccionario está, en las materias de batallas, conforme con nuestro modo de pensar y no con los escritos del señor Sánchez.

1.— Concordancia de los tiempos.

En la pág. 96 de su obra, el señor Sánchez escribe: "¿Cuán to habría ganado la fuerte construcción de Aguirre si la abrevia y la monda de literatur!" Se peca aquí contra lo que los latinos llamaban *consecutio temporum*. Sabido es que en la oración compuesta el tiempo del verbo subordinado depende del tiempo del verbo principal. En este caso, como el verbo de la oración principal está en perfecto de potencial (habría ganado), el de la oración subordinada debe estar en pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo (hubiera abreviado y monda-do). No se puede decir, por ejemplo: "Yo habría ganado si juego", sino: "Yo habría ganado si hubiera jugado".

2.— Empleo de las preposiciones.

En el uso de las preposiciones incurre el autor en frecuentes errores. Veamos algunas muestras: "... tiene una manera de enfocar las cosas distinta a los otros" (pág. 14). La preposición *a* es impropia, pues una cosa es distinta de otra, y no a otra.

parte del calcio, fósforo y hierro de la leche.

Los quesos más consumidos en Santiago — según análisis realizados por Odette Obispo B., bajo la dirección del Prof. H. Schmidt H. — poseen entre 22 a 39 grs. o de proteínas, entre 29 a 34 por ciento de lípidos, entre 1 a 2 por ciento de calcio, alrededor de 0,20 grs. o de fósforo, y entre 21 a 43 por ciento de agua.

En el cuadro siguiente damos los valores en vitaminas de algunos tipos de queso, cuadro que tomamos de Henry C. Sherman (1941):

TIPOS:	Vit. B1 (en microgramos o miligramos)	Riboflavina (vit. B2) en microgramos	Vit. A (en unidades internacionales)
Cheddar	40-50	450-600	2.000-4.000
Crema	15-20	100-120	++
Parmesano	22-30	450-600	1.200-1.500
Suizo	30	450-600	(+)

El queso es uno de los productos de mayor valor nutritivo, y un alimento protector muy útil.

Considerado como alimento propiamente tal es incompleto, por carecer de glucidos.

Las sustancias proteicas se digieren con mucha facilidad. El queso fresco es digerido perfectamente, inclusive por los niños y muchos enfermos; participa de las propiedades de la leche fermentada debido al desarrollo de fermentos lácticos.

Suelen originarse intoxicaciones por el consumo de quesos (toxicosis), las cuales se deben al desarrollo de toxinas.

providencial que los productos norteamericanos tengan ya una demanda potencial inagotable en Rusia, en Europa, en la China.

Sólo es preciso, para que todo gire suave y satisfactoriamente, llegar a unos cuantos acuerdos funcionales, de tipo político, entre los aliados de hoy. Acuerdos que por su sola existencia han de asegurar paz y bienestar crecientes, no solamente a quienes los toman, sino también al mundo entero.

En estas condiciones, sería verdaderamente nuevo que tales acuerdos de mero funcionamiento no se concertaran, cuando todos los desean y cuando las condiciones que ellas asegurarían son igualmente necesitadas y ansiadas por todos.

Tengamos la certeza de que tales acuerdos se combinarán satisfactoriamente. Se combinarán, se están combinando ya en la Conferencia de los Tres Grandes. Se perfilarán y afinarán en otras conferencias, de las cuales no ha de ser ciertamente la menos trascendente la Conferencia de México, en cuyos debates ha de quedar definitivamente establecido el sistema americano, sistema que ha de tener irradiación enorme en toda la tierra, porque es el sistema de coordinación armónica y bienhechora entre las naciones grandes y las naciones chicas, dentro de la libertad y de la paz.

A. N.

3.— El signo se pleonástico. "Hubo que admitirse en el panorama oficial de la literatura rusa a escritores no extremistas" (pág. 47). El *se*, enclítico de *admitirse*, es pleonástico y hace incorrecta la oración, porque ésta es impersonal, y el signo *se* indica un sujeto indeterminado. Debe decirse: "Hubo que admitir a los escritores..." El error se hace más evidente si ponemos el verbo en presente: "Hay que admitirse, a los escritores..."

4.— Fugar, como intransitivo. "... cuando fuga hacia el poema, conserva el paso tangible". Debe decirse: "cuando se fuga". Fugar, hoy antiquado, significa poner en fuga. En la acepción de huir o escaparse, el verbo es reflexivo: *fugarse*.

5.— Ni aun siquiera. "Ni aun siquiera las Aventuras de Pantagruel fueron obra de regocijo" (pág. 43). La expresión *ni aun siquiera* es una redundancia viciosa de tan mal gusto como *ese más aun todavía*, que con frecuencia usa el vulgo. Basta decir "ni aun o "ni siquiera".

6.— Explotar, galicismo. "... en cualquier novela de la sarta que, como una mina, explotó con la Revolución Mexicana" (pág. 94). El autor parece ignorar que, si bien algunas minas pueden ser explotadas, no existen minas que exploten. El verbo *explotar* significa extraer de las minas la riqueza que contienen y sacar utilidad de alguna cosa. En el sentido de hacer explosión, es galicismo.

7.— Pervivir y tactable, neologismos innecesarios.

En la página 69 emplea el autor el vocablo *pervivir*, que no encontramos ni en su propio diccionario y que nos parece un neologismo inútil, pues tenemos ya el verbo *sobrevivir*.

Tactable (pág. 14) es otra palabra innecesaria que no figura en los diccionarios ni le hace falta el idioma. Lo que se puede tocar es *tocable*, *táctil*, *tangible*, *palpable*, etc. Con el sufijo *ble* se forman adjetivos derivados de verbos; y como no existe el verbo *tactar* ni siquiera puede el autor justificar la formación regular de semejante terminación.

8.— Obseder, galicismo. Entre numerosos barbarismos inaceptables, es digno de mención el verbo *obseder*, voz trunca que significa causar obsesión. Como aceptó *lusionarse*, *solucionar* y otros vocablos de formación semejante, es posible que la Academia acepte pronto el verbo *obsesionar* que nos hace alguna falta. Pero *obseder*, que el señor Sánchez usa en la pág. 29 de su obra, creemos que no logrará introducirse en el léxico español.

JULIO MEZA T., Casilla 4130.

Homenaje a la prensa

Para los que hemos dedicado algo más de medio siglo de nuestra vida a las honrosas labores de la prensa diaria, el onomástico de esta nos llena de las más gratas y cálidas emociones.

Fué en marzo de 1894, cuando aún no se calmaban en el país las agitaciones que nos legara la revolución del 91, cuando nos incorporáramos a la Redacción de "El Atacaméño", de Copiapó, nuestra ciudad natal, y desde allí iniciáramos la ruda jornada en que nos encontramos todavía.

Desde que el fraile de la Buena Muerte Camilo Henríquez fundara "La Aurora de Chile" a hoy, son enormes los progresos de todo orden alcanzados por la prensa nacional.

Como son hechos notorios y palpables, no hay para qué hacer una apología de ellos. Queremos tan sólo, en esta oportunidad, rendir un fraternal homenaje al diario nacional, en carnación perfecta de la cultura patria.

La ciudad de Valparaíso, a iniciativa de la Alcaldía de esa Comuna, es la única ciudad del país que, aglutinando debidamente la ruda labor del periodista, le rinde un homenaje a los espectadores. Un público, que había ido dispuesto a perder deportiva y noblemente, supo también rendir su homenaje a los once bravos que en la cancha lucharon por el deporte de Chile.

No faltaron las notas del mejor humor. A los dos minutos Chile logró su tanto. En ese momento se oyó en el estadio una voz potente, que decía: ¡La hora! Otro espectador, al escuchar la formación del equipo argentino, gritó: ¡Que se lleven a Salomón! En los momentos que el "team" transandino se hacía más peligroso y apremiaba nuestra defensa, alguien, ante la formidable actuación de Barrera, decía en las galerías: Este Barrera es chiquitito pero cumplidor.

No hay equipo científico ni bien coordinado ante un enemigo dispuesto a dar pelea. Así ocurrió con Argentina. ¿Dónde estaban el domingo aquellos bordados y aquellos gambeteos espectaculares de Loustau y de Martino en el match contra Colombia? ¿Qué se hicieron los despejes energéticos, pero fáciles de Salomón? Y, sin embargo, nadie duda que el juego argentino fue eficaz y valioso. El empate de Chile fué logrado ante un enemigo que se olvidó de jugar un fútbol afiligranado para entregarse a una lucha tremendamente dura y positiva. Y en los últimos instantes, cuando Chile presionaba con decisión y coraje se defendieron los listados como "gato panza arriba". Entonces se pudo apreciar por los setenta y cinco mil espectadores que había en el campo a dos equipos, digno el uno del otro.

de este día su justiciero y merecido homenaje.

El Supremo Gobierno, a nuestro juicio, debería tomar la iniciativa de declarar "Día de la Prensa" el 12 de febrero, así como el 12 de octubre es el Día de la Raza; aunque si bien es cierto que el día de la prensa no tiene contornos mundiales, es para nosotros la efeméride de lo que se ha dado en llamar: "el Cuarto Poder del Estado".

Tiene enorme trascendencia que tiene la imprenta en el progreso, no sólo patrio, sino mundial. Al declarar día oficial el "día de la prensa" no propiciamos la holganza: el periodismo es la única actividad que no tiene feriados, pero sí buscamos que se le haga justicia; que todo el país, en un sentimiento unánime, le rinda fervorosos homenajes.

En cada una de las Municipalidades del país, adaptando su modalidad a la de Valparaíso, debería rendirse un homenaje al periodista que más empeño ha puesto para servir los intereses y estimular el progreso de su región.

Los Rotary Clubs, en las ciudades en que se hallen establecidos, podrían a su vez tomar la iniciativa para estimular la pesada labor del periodista.

La Asociación Antiguos Periodistas "Camilo Henríquez" — cuyas filas pertenecemos — rinde un merecido homenaje a su patrono, en la fecha de la fundación de la "Aurora de Chile" y es de esperar que la opinión pública secrete a esta Asociación en todas las aspiraciones y proyectos que tiene en marcha en favor de los periodistas, únicos servidores olvidados de todo favor oficial.

El Gobierno por medio de sus organismos oficiales debe buscar el camino que conduzca a tonificar la escuálida Caja de Periodistas, propugnando una reforma de la ley que establece y garantice la situación de los que hemos dedicado todo nuestro amor y patriotismo al servicio de la colectividad.

R. HORACIO JULIO J. La Cisterna, 12 febrero 1945.

HOMENAJE A O'HIGGINS TRIBUTO AYER CIRCULO PATRIOTICO DE STGO.

En la mañana de ayer a las 11 horas se llevó a efecto, al pie del Monumento al Prócer don Bernardo O'Higgins, el homenaje auspiciado por el Círculo Patriótico de Santiago, con ocasión de aniversario que se conmemoran el 12 de febrero.

Concurrieron una delegación de oficiales del Ejército, miembros del Círculo y de la Biblioteca "Benjamín Vicuña Mackenna". El acto se inició con la canción Nacional, y luego el señor Luis Enrique Silva pronunció una alocución patriótica que fué muy aplaudida. Se puso término a la ceremonia con la Canción de Yungay.

EN EL GRAN HOTEL TERMAS DE PUYEHUE.



Señorita Carmen Lamarca Subercaseaux, señorita Ethy Baburiza, señorita Irma Baburiza, señor Harry Werner, señorita Gimena Ossa, señorita Mary Baburiza y señorita Nené de Ossa y Navarro, durante el Baile de Fantasía, efectuado recientemente en la Boite del Gran Hotel Termas de Puyehue

BLANQUITA IRARRAZAVAL CORREA.

Un hogar respetable y que rido de nuestra sociedad ha sido herido en lo más preciado de su existencia.

A los trece años de edad ha fallecido, víctima de cruel enfermedad, Blanquita Irarrazaval Correa, hija de don Rafael Irarrazaval Correa y señora Blanca Correa Lamarca de Irarrazaval.

Era hermosa, angelical y buena; una hermosa promesa de mujer. Se ha ido prematuramente, dejando sumidos en el dolor a sus padres y a cuantos conocieron de sus encantos y atractivos.

Su paso, aunque breve, por el mundo ha dejado hondas huellas que perdurarán su memoria.

Matrimonio.

El sábado 10 del presente, en la Iglesia "San Pedro", se efectuó el matrimonio de la señorita Mercedes Analla Hidalgo, con el señor Enrique Vargas L.

In Memoriam.



Mañana miércoles 14 del presente, primer aniversario del fallecimiento de mi querida e inolvidable esposa, señora ESTER PIZARRO DE E. (Q. E. P. D.) se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General.

Manuel Escariz.

Matrimonio.

Ciruela la siguiente invitación: Sara Oviedo de Binimelis par ticipa a Ud. y... el matrimonio de su hija María Eusebia con el señor Julio Cabrera López, v le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará el sábado 17 del presente, a las 17.30 horas, en la Parroquia de Santa Ana.

Anna Luisa López de Cabrera, participa a Ud. y... el matrimonio de su hijo Julio, con la señorita María Eusebia Binimelis Oviedo, v le invita a la

La Sra. Teresa Rojas vda. de Planet

Ayer dejó de existir en esta capital la respetable dama señora Teresa Rojas vda. de Planet, vinculada a distinguidas familias de Santiago y Coquimbo.

La señora Rojas vda. de Planet era madre del periodista señor Mario Planet Rojas, actual Jefe de Informaciones del diario "La Hora".

Sus cualidades personales la hicieron rodearse siempre de un selecto grupo de relaciones. Prodigó sus bondades a todos cuanto pudo y supo formar un hogar ejemplar, que hoy sufre su eterno alejamiento.

Sus funerales se llevarán a efecto a las 17.30 horas de hoy. El cortejo saldrá desde su residencia de Manuel Rodríguez N.º 79, en dirección al Cementerio General.

En Papudo, el señor Francisco Rossi N.º, y señora Beatriz Anderson de Rossi.

Pasan una temporada en Tejas Verdes las siguientes personas: señora Juana Maggi de Morán y sus hijas Juana y Lucía; señora Adriana Carvallo de Rencoret y sus hijos Paulina, Edmundo y María Teresa; Graciela Carvallo de Ossa y hijos Alicia, Fernando y Graciela; Raúl Bravo y señora Lya Carvallo de Bravo e hijos María Lya de la Luz Ximena y Bernardo; Horacio Carvallo y señora Eliana Sotomayor de Carvallo e hija Carmen Gloria; señora Aída Rodríguez de Carvallo y señora Blanca Rodríguez Cobos.

—Han llegado a Viña del Mar don Carlos González Goycolea y señora Martha Neumann de González.

—A Pichilemu, don Carlos Roberto Cid Pinuer, señora Sara Amanda Soto Larena, de Cid y sus hijos Rodrigo y Ximena.

—Al mismo punto don Juan Daz González.

—Pasan una temporada en Cartagena las siguientes personas: Coronel don Manuel Contreras Morales y esposa, señora Elena Hurtado de Contreras, acompañados de sus hijos Manuel Fernando y Aída.

—La señora Flora Cubillos de Hurtado e hija señorita Blanca Hurtado Cubillos y la señorita María Contreras Morales.

—Se ha dirigido a Lolleo la señora Lucía Saavedra de Moreno acompañada de su hija señorita María Moreno Saavedra.

—Se encuentran en Viña del Mar, hospedadas en el Hotel O'Higgins, don Pedro Mercan dino, señora Leonora Vambez de Mercandino e hijos José y Catalina.

—Ha llegado a Viña del Mar la señora Ana López de Gutiérrez.

—En Cartagena, el señor Enrique Lamas M. e hijos.

ceremonia religiosa que se efectuará el próximo sábado 17 del presente, a las 17.30 horas, en la Parroquia de Santa Ana.

Julio Cabrera López participa a Ud. y... su matrimonio con la señorita María Eusebia Binimelis Oviedo, v le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará el próximo sábado 17 del presente, a las 17.30 horas, en la Parroquia de Santa Ana.

Santiago, 12 de febrero de 1945.

Señorita culta activa

PARA CONTRATAR AVISOS PARA PRESTIGIOSA PUBLICACION BUENA COMISION MONEDA 837. — SEGUNDO PISO. — DE 5 A 7 DE LA TARDE

LICEO ANDRES BELLO

MATERIA 1900 FONO 60320



Funcionará este año en su extenso local propio, con capacidad para 500 alumnos, con grandes patios, árboles etc.

Cursos de Humanidades. Preparatorias y Kindergarten, a cargo de un seleccionado personal docente.

EXAMENES ANTE COMISIONES FISCALES

INGLES OBLIGATORIO DESDE KINDERGARTEN

INTERNADO EXTERNADO-MEDIO PUPILAJE

LAS CLASES SE INICIAN EL 15 DE MARZO

MATRÍCULA ABIERTA: 9 a 12.30 y 15 a 18.30 horas

SOLICITE PROSPECTOS



Señorita Guisela Camerón Leiva, cuyo matrimonio con el señor Juan Carlos Zamorano Hurtado, quedó concertado en Viña del Mar. Hizo la visita de estilo la señora Corina Hurtado de Zamorano

Turistas distinguidos.

En el vapor "Aysén" viene a cargo de la Empresa Turística, en viaje a nuestro país, un grupo de distinguidos turistas ecuatorianos, en jira auspiciada por el Consulado de Chile en Guayaquil señor Jorge Téllez, y por el Instituto de Cultura Ecuatoriano-Chileno. Los viajeros son las siguientes personas:

Señora Rosa Amador de Baquerizo, señora María I. García Feraud; señor Vicente Rojo y señora Graciela Cusculón de Rojo.

EN LA CARRERA.

Mañana miércoles 14 a las 17 horas se efectuará en el Hotel Carrera un té que ofrece un grupo de sus relaciones en honor de la señorita Maggie Avaria, con motivo de su próximo matrimonio.

Las adhesiones para estas manifestaciones se reciben en la caja central del hotel.

Señoritas Beithsabe Castillo Barredo y Teresa Castillo Barredo; señor Hector Fatiño y señora María Patiño; señor Jorge T. Aviles M. y señora María Aviles; señor Julio C. Moreno y señora Mercedes Coronel de Moreno; señor Raúl Quirós Gómez y señora María Lola Hebert de Quirós; señoritas Virginia M. Andrade A. y Gladys Andrade N.; señorita Lidia I. García Feraud; señor Vicente Rojo y señora Graciela Cusculón de Rojo.

INFORMACIONES CABLEGRAFICAS

Posible acuerdo para centralizar el comercio entre Chile y Uruguay

GESTIONES PARA LOGRAR UN CONVENIO ENTRE EL BANCO DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY Y EL BANCO CENTRAL DE CHILE

MONTEVIDEO, 12. — (U. P.). — Existe la posibilidad de que entre el Banco Central de Chile y el Banco de la República Oriental del Uruguay, se llegue a un acuerdo para centralizar, entre ambas instituciones, el comercio entre Chile y Uruguay, tal como se ha hecho ya entre Chile con Brasil y con Bolivia.

La United Press ha logrado saber que el Viceconsul del Uruguay, en Santiago de Chile, señor Ocampo Joánico, logró interesar al Banco de Chile en el acuerdo a que hacen referencia, cosa esta que será considerada ahora por el Banco de la República Oriental del Uruguay, cuyo representante general, señor Fermín Silveira Zorzi, estudia el proyecto de acuerdo que va a ser aceptado por el Banco Central de Chile, y que consta de cinco artículos.

El convenio, tendiente a centralizar en ambas instituciones bancarias el pago de las exportaciones recíprocas entre Chile y Uruguay, constaría, como primera base, que los dos bancos abrieran cuentas en las monedas respectivas, a nombre de la otra institución, cuentas a las que sería abonado el producto de las exportaciones enviadas de uno a otro país.

El artículo segundo del proyecto especifica que el Banco Central de Chile descontaría letras a los exportadores chilenos, giradas por ellos a cargo del Banco de la República Oriental del Uruguay. Estas letras serían en moneda corriente, giradas a 60 o 90 días de plazo, por el valor de la exportación correspondiente. La operación de descuento se efectuaría cuando la mercadería fuera recibida en el Uruguay, satisfactoriamente.

Se establece también que el Banco de la República Oriental del Uruguay pagaría estas letras a su vencimiento o en libras esterlinas, aplicando los tipos de cambio que le hubiere comunicado previamente el Banco Central de Chile, con relación a la moneda chilena. La moneda de pago sería elegida por el Banco Central, de acuerdo con el Banco de la República Oriental del Uruguay.

El monto de los descuentos a cargo del Banco uruguayo no excedería de 500 mil dólares, y si el Banco de la República Oriental del Uruguay lo deseara, el Banco Central de Chile podría adquirirle dólares o libras esterlinas correspondientes al valor de las exportaciones enviadas desde Chile, adquisiciones que se harían a los tipos de cambio que el Banco de Chile hubiera puesto en conocimiento del Banco uruguayo, previamente. En este caso no procedería al descuento de letras a que se refiere el artículo segundo a que hemos hecho referencia.

Para la aplicación del acuerdo definitivo que concertarán ambas instituciones, el Banco Central lo pondría en conocimiento del Consejo Nacional de Comercio Exterior de Chile, organismo que tiene a su cargo el control de las exportaciones chilenas.

En las esferas comerciales se estima que la aplicación de este convenio bancario facilitaría el comercio entre ambos países, siendo previsible que con ello el intercambio comercial entre Chile y Uruguay se acrecentaría aún más.

En los actuales momentos, la balanza comercial es muy desfavorable para el Uruguay, pues, citando cifras globales, Chile importa tres millones de pesos anuales, contra veinte millones de pesos chilenos que adquiere en efectivo del Uruguay.

Otra expedición tratará de subir al monte Aconcagua

MENDOZA, 12. (U. P.). — Informaciones de Puente del Inca dicen que un grupo de civiles intentará la ascensión del Aconcagua, para lo que esperan que mejore el tiempo.

Componen la expedición los señores Pérez, Martínez, Mauro, Cernuda, Sekelj, Ruiz y Valmimingham, quienes actualmente realizan ejercicios en los cerros vecinos, a fin de prepararse para esta empresa.

El teniente Ugarte, jefe de la expedición que no pudo ascender al Aconcagua, se halla en Puente del Inca para intentar llegar al lugar que habían alcanzado y rescatar los elementos que dejaron cuando el temporal los obligó a regresar.

Después de una larga y penosa enfermedad ha dejado de existir en la plenitud de la vida, el viernes 9 del actual, en su residencia de Villa Alemana, el conocido joven Luis Jaime Gómez Cuevas, vinculado a numerosas familias de



Señorita Carmen Gandarillas Infante, cuyo matrimonio con el señor Mario Valdivieso Infante, ha quedado concertado. Hicieron la visita de estilo, D. Pedro Valdivieso Vidal y la señora Ana Valdivieso de Ovalle

FALLECIMIENTO.

Después de una larga y penosa enfermedad ha dejado de existir en la plenitud de la vida, el viernes 9 del actual, en su residencia de Villa Alemana, el conocido joven Luis Jaime Gómez Cuevas, vinculado a numerosas familias de

NACIMIENTO.

Ha nacido en Buin un hijo de don Alberto Desormeaux B. y de la señora Eugenia Rodríguez de Desormeaux.

EN EL CRILLON.

Mañana a las 17 horas se llevará a efecto en el Club el té que sus amigos ofrecen en honor de la señorita Biola Depolo Fernández, con motivo de su próximo matrimonio.

G. Bretaña mantendrá relaciones con Franco pero no las estrechará

LA DIVULGACION DE LA ACTITUD DE CHURCHILL PUEDE AFECTAR LA POSICION DEL CAUDILLO

LONDRES, 12. — (U. P.). — La filtración de detalles sobre el contenido de la correspondencia entre Churchill y Franco, en la cual el Primer Ministro británico rechazaba el ofrecimiento conciliatorio de Franco de relaciones más amistosas, puede debilitar la posición del Caudillo, según las esferas diplomáticas informadas.

Estos círculos dicen que Churchill ha indicado a Franco que es la actitud británica hacia el régimen de Franco, es decir, la intención de mantener relaciones directas, pero sin intención de reforzar los lazos existentes.

Green personas bien informadas que esta filtración y el reciente discurso en el cual Churchill dijo que Gran Bretaña no necesitaba la colaboración de Franco, han causado un efecto de desconfianza en la opinión pública de Franco, que puede haber ganado del discurso pronunciado antes del "Día D" por Churchill, en el cual se refirió cordialmente a la amistad que sentía hacia el Gobierno de Madrid y denunció a los críticos que insinuaban a Franco.

Algunas esferas expresaron la creencia que éste es el comienzo de la decadencia para el poder de Franco. La creencia se basa en la creciente actividad de los elementos antifranquistas en los campos monárquico y republicano, y la simultánea creciente incertidumbre acerca del alcance del apoyo y amistad de las grandes potencias. Un observador conservador declaró: "La caída del régimen de Franco no puede demorar mucho tiempo. Se opondrá a la mayoría del pueblo español y a la mayoría del pueblo francés y a la mayoría del pueblo europeo".

Desde que el texto de las cartas sigue manteniéndose en secreto, se hacen amplias especulaciones sobre el contenido de la correspondencia. En general, se cree que la filtración de la correspondencia entre Churchill y Franco, que la esencia de su contenido es de amistad de parte de Churchill, pero de rechazo de Franco, ha causado un efecto de desconfianza en la opinión pública de Franco, que puede haber ganado del discurso pronunciado antes del "Día D" por Churchill, en el cual se refirió cordialmente a la amistad que sentía hacia el Gobierno de Madrid y denunció a los críticos que insinuaban a Franco.

Entretanto, el "Daily Herald" órgano del partido laborista, que hoy editorialmente se refiere a la respuesta de Churchill a la respuesta de Franco, dice que el "Herald" contestaba a Churchill: "Churchill ha aceptado desde su última alusión a Franco, la demostración de una actitud mayor en su actitud hacia Franco, pero no la estrechará".

Convertido dicha jira en motivo para recordar al pueblo de las zonas fronterizas liberadas que Francia está recuperando su posición definitiva política y militarmente en Europa occidental.

En una serie de discursos, de Gaulle se refirió repetidamente a la "renovación y expansión" de Francia. También aludió a "nuestro Rhin" y prometió a las multitudes que las tropas francesas "ganarán una victoria al otro lado del Rhin, como la han logrado en éste".

Asaltaron camión con 12 millones de francos en París

PARIS, 12. — (U. P.). — Doce individuos enmascarados y armados detuvieron un camión especial que transportaba dinero del Hipódromo de Enghien, en la esquina de la calle Dastorg, en pleno centro de la capital, huyendo con tres valijas que contenían doce millones de francos, o sea, 240.000 dólares.

Una grave crisis política afecta al reino rumano

LONDRES, 12. — (U. P.). — Despacitos desde Angora y otros puntos por Radio Bucarest, revelaban hoy que Rumania se encontraba en medio de una grave crisis política y que el Premier, general Radescu, había, en discursos difundidos por la radio, acusado a los sindicatos y a los grupos locales de tratar de sabotear su régimen.

La B. B. C. captó un despacho del servicio interno de Rumania, que decía que Radescu, en una radiotransmisión hecha en un replazo de otra que se había anunciado para anoche, se había referido a un grupo político que designó con las iniciales F. R. D. como el que se apoderó de una sala en la que anoche debía dirigirse a los partidos políticos. También dijo que la unión gremial ordenó a los impresores no publicar nada acerca de la reunión, que finalmente tuvo lugar en otra localidad.

Dijo que no permanecería en el cargo si no se le quería, pero advirtió al pueblo para que no se dejara engañar por "aquellos que lo emplean como instrumento".

DE GAULLE NO CONFERENCIARÁ CON ROOSEVELT

PARIS DESMIENTE LOS RUMORES CIRCULANTES

PARIS, 12. — (U. P.). — Fuentes francesas autorizadas, desmintieron categóricamente las noticias publicadas en forma sensacional por los vespertinos franceses, de que el Presidente Roosevelt, en viaje a Estados Unidos desde la conferencia de los Tres Grandes, se reuniría con De Gaulle en un puerto del sur de Francia.

Un vocero del Quai d'Orsay declaró: "No tenemos absolutamente ninguna confirmación de semejante proyecto y no sabemos absolutamente nada al respecto".

Entretanto, De Gaulle, que se muestra abiertamente resentido por haber sido excluido de la conferencia de los Tres Grandes, ha regresado a París después de una jira de tres días por el sur de Alsacia y Lorena, donde repetidamente intimó nuevas demandas territoriales en el lado alemán del Rhin.

Convertido dicha jira en motivo para recordar al pueblo de las zonas fronterizas liberadas que Francia está recuperando su posición definitiva política y militarmente en Europa occidental.

En una serie de discursos, de Gaulle se refirió repetidamente a la "renovación y expansión" de Francia. También aludió a "nuestro Rhin" y prometió a las multitudes que las tropas francesas "ganarán una victoria al otro lado del Rhin, como la han logrado en éste".

Convertido dicha jira en motivo para recordar al pueblo de las zonas fronterizas liberadas que Francia está recuperando su posición definitiva política y militarmente en Europa occidental.

En una serie de discursos, de Gaulle se refirió repetidamente a la "renovación y expansión" de Francia. También aludió a "nuestro Rhin" y prometió a las multitudes que las tropas francesas "ganarán una victoria al otro lado del Rhin, como la han logrado en éste".

Convertido dicha jira en motivo para recordar al pueblo de las zonas fronterizas liberadas que Francia está recuperando su posición definitiva política y militarmente en Europa occidental.

En una serie de discursos, de Gaulle se refirió repetidamente a la "renovación y expansión" de Francia. También aludió a "nuestro Rhin" y prometió a las multitudes que las tropas francesas "ganarán una victoria al otro lado del Rhin, como la han logrado en éste".

Convertido dicha jira en motivo para recordar al pueblo de las zonas fronterizas liberadas que Francia está recuperando su posición definitiva política y militarmente en Europa occidental.

En una serie de discursos, de Gaulle se refirió repetidamente a la "renovación y expansión" de Francia. También aludió a "nuestro Rhin" y prometió a las multitudes que las tropas francesas "ganarán una victoria al otro lado del Rhin, como la han logrado en éste".

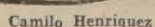
VALPARAISO
Almirante Señoret 47
Teléfono 7721

ANGE NACIONAL
NATURA MANUEL MAR-
 Mañana a las 9 ho-
 ra por Radio del Pacífi-
 candidato. Se referirá a
 plicación de la ley que
 ta de Seguro, sus defi-
 modificaciones.

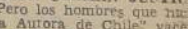
El Secretario.

donde atiende diariamente de
a 22 horas.
directivo cita a reunión de
adados para mañana a las
0 horas en dicho local.

al servicio de la prensa
dad que debe ser justifi-
a con los carnets pericdis-



Variable en la Zona
Las previsiones
de marzo se están
agricultores. Puede
a casilla 130, Santi
Boletín de Estudi
vatorio del Salto,
día 13 de febrero



ra todos los chilenos y especial-
mente para los hombres que
han profesado en este oficio del
periodismo, oficio ingrato y her-
moso, que imprime carácter co-
mo la sotana y la cresta.

M. G.

El Secretario.

PARTIDO COMUNISTA

CANDIDATURAS ANDRES ES-
BAR Y LUIS VALENZUELA —
comité ferroviario que apoya
estas candidaturas ha instala-
do una secretaría en Subercar-
x esquina de Santiago Watt.

Asimismo gozan de este

El señor Tinsly ha dado especial importancia a la realización de este estudio.

Período de nublados
y matinales en el lito
y Central.

Variable en la Zona
Las previsiones han
de marzo se están envi

parciales
al Norte

movimiento
res de Ca
is anónimos
monumen
ea una lec
riolismo pa
y especial

CAMARA DE DIPUTADOS

CUENTA

Se dió cuenta de:
Lo—Doce oficios del H. Senado.
Con los nueve primeros, comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hizo esta H. Cámara, los siguientes proyectos de ley:

El que modifica los artículos 4.º y 5.º transitorios de la ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas;
El que exime del pago de contribuciones a la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios;
El que rebaja el derecho específico de importación que grava la importación de bencinas, aceites de petróleo y benceno;
El que autoriza a la Municipalidad de Añil para contratar un empréstito;
El que autoriza a la Municipalidad de Aysén para contratar un empréstito;
El que modifica la ley 7.998, sobre compartición entre el desahucio y la jubilación para el personal ferroviario;
El que transfiere a la Junta Central de Beneficencia el dominio de la parte fiscal de los terrenos en que se encuentra ubicado el Hospital San Juan de Dios de esta ciudad;
El que autoriza la transferencia de un terreno fiscal en La Higuera a la Caja de Habitación Popular, y
El que autoriza a la Junta de Beneficencia de Añil para expropiar un terreno ubicado en esa ciudad.

Con el décimo, manifiesta haber desechado como lo hizo esta H. Cámara, las observaciones formuladas al proyecto de ley sobre fomento de la producción y consumo de la leche, e insistido en la aprobación de las disposiciones observadas.

Con el undécimo, manifiesta haber aprobado como lo hizo esta H. Cámara, las observaciones formuladas al proyecto de ley que autoriza al Presidente de la República para invertir fondos en auxilio de las víctimas de la catástrofe de Sewell.

Se mandaron comunicar los acuerdos respectivos a S. E. el Presidente de la República y a los señores Ministros.

Con el último, comunica haber aprobado con modificaciones el proyecto de ley que aumenta los sueldos al personal del Poder Judicial.

Quedó en tabla.

2.ª—Una moción del señor Bossay, con la que inicia un proyecto de ley que declara de utilidad pública y autoriza la expropiación de terrenos ubicados en Valparaíso, para la construcción de un estadio.

Se mandó a Comisión de Educación Pública.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEL PODER JUDICIAL. MODIFICACIONES DEL SENADO. PREFERENCIA.

El señor GONZALEZ OLIVARES.— Deseo dar constancia, señor Presidente, de que nuevamente la Derecha ha procurado no dar número a esta sesión.

El señor TRONCOSO.— Eso es inexacto.

El señor ARIAS.— Pero si Su Señoría no es de Derecha.

El señor TRONCOSO.— Soy de la Derecha, y lo soy porque la Derecha significa orden.

El señor CABEZON.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GONZALEZ (don Luis).— Pido la palabra.

El señor TRONCOSO.— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cabazón.

El señor CABEZON.— Ruego a S. S. se sirva recabar el asentimiento unánime de la Honorable Cámara con el objeto de tratar de inmediato las modificaciones que ha hecho el Honorable Senado al proyecto que mejora la situación económica del personal dependiente del Poder Judicial.

Se trata de pequeñas modificaciones de redacción que pueden ser despachadas en dos o tres minutos.

Espero que la Honorable Cámara aceda mi petición.

—VARIOS SRS. DIPUTADOS.— Muy bien.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para acoger la petición formulada por el Honorable señor Cabazón.

El señor COLOMA.— Que se traten al final de la sesión, señor Presidente, 10 minutos antes del término de ella.

El señor CABEZON.— ¿Y por qué no las tratamos desde luego?

—HABLAN VARIOS SRS. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

El señor COLOMA.— Yo propongo que se destinen al tratar esas modificaciones los 5 minutos finales de esta sesión, señor Presidente.

El señor GAETE.— Despachémoslas de inmediato, mejor, Honorable señor Coloma.

El señor URIBE (Don Damián).— Al final de la sesión ya no habrá quórum para tomar acuerdos, Honorable señor Coloma.

El señor COLOMA.— Hago esta proposición, señor Presidente, porque el Honorable Senado ha hecho al proyecto en referencia algunas modificaciones a las cuales me quiero referir en algunos momentos más.

El señor MELEJ.— Pero el Honorable Senado ha introducido sólo modificaciones muy leves al proyecto, Honorable Diputado.

El señor COLOMA.— Muy bien; pero yo quiero referirme a ellas en un momento más.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará destinar los últimos 10 minutos de la presente sesión a tratar las modificaciones que ha mencionado el Honorable señor Cabazón.

El señor TAPIA.— Que se destine un cuarto de hora, señor Presidente.

Varios señores DIPUTADOS.— Un cuarto de hora.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Acordado.

El señor GAETE.— En todo caso, se despachará el proyecto en esta sesión. Queda entendido que se despachará.

El señor CANAS FLORES.— Queda entendido que se tratará y no que se despachará. (Corno va a quedar entendido que se despachará).

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ruego a los Honorables Diputados guardar silencio.

El señor CANAS FLORES.— Sólo estaba aclarando un concepto.

El señor TAPIA.— Es probable que no alcance a despacharse, porque la Derecha no quiere dar número.

—HABLAN VARIOS SRS. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CANAS FLORES.— ¿Qué Derecha, Honorable señor TAPIA...

El señor TAPIA.— La de que forma parte Su Señoría.

El señor CANAS FLORES.—... cuando estamos unidos con Sus Señorías?

2.—CONVENIO CELEBRADO ENTRE EL GOBIERNO DE CHILE Y LA COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA. SOBRE COMPRAVENTA DE LOS SERVICIOS TRANVIARIOS Y CREACION DE LA EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTES COLECTIVOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— De acuerdo con el objeto de la presente sesión, corresponde seguir ocupándose del proyecto de ley que aprueba el convenio suscrito entre el Ministro de Hacienda y el Presidente de la Compañía Chilena de Electricidad Limitada, sobre compraventa de los servicios tranviarios y creación de la Empresa Nacional de Transportes Colectivos.

El texto de este proyecto de ley aparece en el Boletín de la Sesión N.º 43.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GODOY.— Pido la palabra.

El señor TRONCOSO.— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

Y a continuación, el Honorable Sr. Troncoso.

El señor CANAS FLORES.— Ojalá no se extienda mucho el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Soy yo el que debo medir la extensión de mis palabras.

Nosotros hubiéramos deseado, al empezar esta sesión, pedir o proponer que se clausurara el debate en la discusión general de este proyecto, porque nos pareció que, después de haber oído largamente al menos a uno de los Honorables Diputados Informantes y de haber escuchado también opiniones de los diversos bancos sobre este problema, la Honorable Cámara estaba en situación de iniciar la votación de los informes de las Comisiones y de pronunciar, en definitiva, sobre el proyecto. Así, podría despacharse este asunto y daríamos tiempo al H. Senado para considerar las modificaciones que introdujeramos al proyecto, antes del término de la presente Legislatura Extraordinaria.

Pero, desgraciadamente, nos encontramos con que nuestro Reglamento, tratándose de proyectos de este carácter, con la calificación de la urgencia que tiene el que nos preocupa, no nos permite solicitar la clausura del debate.

No hay, entonces, otro temperamento que votar el proyecto, cuando se de por terminada su discusión, antes de las doce de la noche del día en que expira el plazo. Y en este caso particular, antes de las doce de la noche del día de hoy, porque hoy termina el plazo constitucional del proyecto en debate.

Pero si hubiera unanimidad en la Honorable Cámara para dar por terminada la discusión, renunciando a intervenir en ella los Honorables Diputados que han manifestado interés en hacerlo, nosotros, por nuestra parte, tampoco tendríamos inconveniente en renunciar a este derecho, con el objeto de favorecer, a continuación, la votación general y particular del proyecto.

En este sentido, creo que la Mesa podría hacer una consulta a la Sala; y si hubiese acuerdo, nosotros declaramos que, en obsequio al pronto despacho del proyecto, renunciarnos a usar de la palabra; pero, en caso contrario, nos veremos obligados a hacerlo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— ¿Hace una proposición el Honorable Diputado?

El señor COLOMA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— ¿El Honorable Diputado hace una proposición?

El señor GODOY.— Honorable señor Coloma, he hecho una proposición en el sentido de que si la Honorable Cámara resuelve en este mismo momento proceder a la votación general, y a continuación, a la votación particular del proyecto, por nuestro parte renunciáramos a intervenir en la discusión.

El señor COLOMA.— No podemos aceptar ese temperamento.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procedería en la forma propuesta por el Honorable señor Godoy.

El señor COLOMA.— No hay acuerdo, porque los Diputados de estos bancos no han intervenido en la discusión del proyecto.

3.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEL PODER JUDICIAL. MODIFICACIONES DEL SENADO. PREFERENCIA.

El señor COLOMA.— Señor Presidente, ya me he impuesto de las modificaciones que el Honorable Senado ha introducido al proyecto que aumenta los sueldos de que disfruta el personal dependiente del Poder Judicial, y no tendría inconveniente en que se despachen de inmediato.

El señor BORQUEZ.— ¡Claro! Si son muy cortas...

Son muy cortas y se podrían tratar inmediatamente.

El señor COLOMA.— Son muy cortas, señor Presidente.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Hay acuerdo al respecto, señor Presidente.

El señor COLOMA.— Se podrían despachar inmediatamente.

El señor GODOY.— Señor Presidente, tengo entendido que la Honorable Cámara resolvió conceder unos minutos para el despacho de este proyecto sobre aumento de sueldos al personal del Poder Judicial.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Los últimos 10 minutos de esta sesión, Honorable Diputado.

El señor GODOY.— Bueno... los últimos 10 minutos. Nosotros no tenemos inconveniente en que esto se haga en el acto.

El señor MELEJ.— ¿Por qué no se hace en el acto, señor Presidente?

El señor OCAMPO.— Ya que el Honorable señor Coloma lo permite, lo podríamos hacer...

El señor COLOMA.— ¿Cómo dice Su Señoría?

El señor OCAMPO.— Ya que Su Señoría lo permite, podríamos tratar inmediatamente el proyecto referente al Poder Judicial.

El señor COLOMA.— ¡Lo curioso es que sea necesario el acuerdo de todos! A Sus Señorías, que se ven del régimen democrático.

SESION 48.ª EXTRAORDINARIA EN JUEVES 8 DE FEBRERO DE 1945

(Sesión de 11 a 13 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. BARRENECHEA (VERSION OFICIAL)

co, no les caen bien estas cosas que deben hacerse de acuerdo con el Reglamento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Ya que el Honorable señor Coloma lo permite...

El señor COLOMA.— ¿Qué otro más va a decir lo mismo?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA.— ¡Que lo digan todos los demás en coro!

—Honorables Diputados, no nos confundamos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Creo que el Honorable señor Cabazón está perfectamente de acuerdo en que este proyecto se trate en los diez últimos minutos...

El señor BORQUEZ.— Lo podemos tratar ahora.

—El señor COLOMA.— No hay inconveniente para que se trate inmediatamente.

El señor CABEZON.— Podemos tratarlo desde luego.

El señor CARDENAS.— ¡Es una lástima que los empleados y obreros de la Empresa de Tranvías no encuentren la misma facilidad que los Ministros de la Corte Suprema para mejorar su situación!

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Con el permiso del Honorable señor Coloma, podemos tratar inmediatamente el proyecto referente al Poder Judicial.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

—SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara se tratarán de inmediato las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley que aumenta los sueldos al personal del Poder Judicial.

El señor MELEJ.— ¡Muy bien!

El señor COLOMA.— ¡Muy bien!

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Muy bien!

El señor URIBE (don Damián).— Con mucho gusto.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Acordado.

El señor PROSECRETARIO.— La primera modificación introducida por el Honorable Senado al proyecto de aumento de sueldos al personal del Poder Judicial, incide en su artículo 4.º.

En el inciso 1.º de este artículo se ha reemplazado la palabra "refiere" por la palabra "refieren".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En discusión la modificación.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada esta modificación.

Aprobada.

El señor PROSECRETARIO.— En el artículo 7.º, el Honorable Senado ha reemplazado la letra f) del proyecto por la siguiente:

"f) Reemplázase el artículo 340 por el siguiente:

"El Presidente de la República podrá conceder a los jueces licencias por enfermedad, de acuerdo con las disposiciones generales que rijan sobre la materia para el personal de la Administración Civil del Estado. Se regirán también por estas mismas disposiciones generales, los permisos que sin goce de remuneración se otorguen a dichos funcionarios para ausentarse del servicio".

Podrán concederse licencias mayores, y hasta por seis meses, por asuntos particulares, sin goce de sueldo, una vez cada cinco años, y siempre que no se entorpezca el servicio".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En discusión la modificación.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor SECRETARIO.— A continuación de la letra f), se ha agregado la siguiente letra nueva:

"g).— Derógase el artículo 341 y el inciso 2.º del artículo 346 del Código Orgánico de Tribunales".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En discusión.

El señor BORQUEZ.— ¿A qué se refiere esa materia?

Tal vez podría decirlo el señor Diputado Informante.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Se refiere a las licencias. Es para dejar el artículo anterior en conexión con el presente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobada la modificación.

Aprobada.

El señor SECRETARIO.— Las letras g), h) e i), del proyecto de la Cámara, pasan, en consecuencia, a ser las letras h), i) y j), respectivamente.

La letra l), del proyecto de esta Cámara, ha sido suprimida.

El señor PINEDO.— ¿Qué dice la letra i)?

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Se refiere a los oficiales auxiliares de la Corte Suprema. La Honorable Cámara acordó dejar en calidad de permanentes a estos empleados, que actualmente sólo pueden desempeñar sus cargos sólo por tres años.

El Senado rechazó esta modificación; de manera que estos empleados quedarán siempre como transitorios, o sea, por el término de tres años como máximo.

El señor BORQUEZ.— La situación creada respecto de este rechazo por parte del Honorable Senado, me parece que es sobradamente justa. La Cámara de Diputados intro-

dujo esta modificación para dar estabilidad en sus cargos a estos funcionarios. El Senado, con toda razón y con toda justicia, la rechazó.

En consecuencia, yo creo que a la Honorable Cámara no le resta sino aceptar la modificación del Honorable Senado.

Estos cargos han sido creados para los estudiantes de Leyes que no tienen recursos suficientes para que puedan ayudarse mientras estudian. Se llenaron los cargos y resulta que actualmente estos jóvenes se han encerrado con ellos; y han hablado con los parlamentarios, incluso conmigo, para conseguir que se transformen estos beneficios para estudiantes pobres, en una especie de canonjía a su favor. Yo creo que la Cámara no puede aceptar este procedimiento y, por consiguiente, debe acoger la modificación introducida por el Honorable Senado.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GARRETON.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Garretón.

El señor GARRETON.— El Honorable señor Borquez ha dado una razón para que la Honorable Cámara no insista en la disposición que ella aprobó en el trámite constitucional respectivo de este proyecto de ley.

Ha dicho el Honorable Diputado que estos cargos han sido creados para favorecer a los estudiantes pobres, para ayudarlos a costear sus estudios de Derecho.

Esta es una de las finalidades que puede tener la existencia de estos cargos. Pero, por otro lado, existe otra: la de asegurarse a los Ministros de Corte un servicio regular de Secretaría e incorporar a estos funcionarios al Establecimiento del Servicio Judicial.

Si bien es cierto que no deja de tener razón el Honorable amigo señor Borquez cuando dice que estos cargos fueron creados para favorecer a los estudiantes pobres y ayudarlos en sus estudios, no es menos cierto que con ellos se ha querido también asegurar un buen servicio de Secretaría en las Cortes.

Tengo antecedentes para asegurar aquí que tanto el Presidente de la Corte Suprema como otros Ministros de ese Tribunal estiman conveniente para el servicio la estabilidad en sus cargos de dichos Secretarios.

Por estas razones, creo que la Honorable Cámara debe insistir en la disposición que primitivamente aprobó.

El señor BORQUEZ.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BORQUEZ.— Encuentro perfectamente justificado el razonamiento de mi distinguido colega y amigo señor Garretón, que es ingeniero; pero resulta que en esto de las tramitaciones judiciales los abogados entendemos un poco más.

El señor GARRETON.— También lo entienden los Ministros de Corte.

El señor BORQUEZ.— Yo puedo asegurar a Su Señoría que estos secretarios no tienen ningún papel funcional; son escribientes de los Ministros, para sacar en limpio los fallos. Son dactilógrafos, función que puede desempeñar cualquiera.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor BORQUEZ.— Diga no más.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Creo que Su Señoría está equivocado. Estos funcionarios no sólo escriben materialmente los fallos sino que también redactan la parte positiva de ellos. De manera que necesitan de una cierta competencia profesional.

El señor ABRACA.— ¿Qué dice el señor Cabazón de esto? ¿Será así?

El señor GARRETON.— ¿Me permite, señor Diputado?

El señor BORQUEZ.— Ya voy a terminar. Creo que las palabras del Honorable señor González von Marees constituyen un grave cargo a los señores Ministros de Corte, porque es obligación de ellos dictar los fallos.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero, permítame...

El señor BORQUEZ.—... y no se puede aceptar que sean estudiantes de leyes los que redacten los fallos, aunque sea la parte positiva.

Si esta corruptela existe, habría mayor razón para aceptar el criterio del Honorable Senado; pero sé que no es efectivo...

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero si no se trata de una corruptela. Honorable colega.

Estos jóvenes preparan la parte positiva y es evidente que los señores Ministros la revisan y la corrigen; pero ya su trabajo se ha aliviado en mucho.

En esto creo que no hay corruptela de ninguna especie.

El señor CABEZON.— Habría corruptela si redactaran lo que se va a fallar; pero sólo redactan la parte positiva.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Así es.

El señor BORQUEZ.— Lo que puedo afirmar es que los cargos en cuestión sólo sirven para ayudar a los estudiantes de Derecho y para que hagan una pequeña práctica. Pero ¿que pasa en la actualidad? Que en estos funcionarios se ha despertado el interés por quedarse en los cargos, que no son mal remunerados, y con ello están cerrando las puertas a todos los demás estudiantes modestos que podrían aspirar a reemplazarlos. Creo que sería injusto modificar la actual situación en beneficio sólo de unos pocos, los que están actualmente desempeñando las expresadas funciones.

Es antipático decir todas estas cosas. Sé que es antipático; pero hay que decir las para evitar abusos o injusticias para las cuales los interesados buscan el apoyo de los propios parlamentarios.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARRETON.— Me había concedido una interrupción el Honorable señor Borquez, señor Presidente.

El señor COLOMA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable señor González von Marees?

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Con mucho gusto.

El señor COLOMA.— El Honorable señor Borquez, que es un hombre de reconocida inteligencia, plantea los términos del problema en la Honorable Cámara en una forma muy general, que puede inducir a errores. Está defendiendo una causa que aparece muy simpática: evitar que se quite una posibilidad económica a los estudiantes modestos de Leyes. Pero, en realidad, los puestos de que se trata son muy pocos; de manera que sólo se cierra el paso a unos pocos estudiantes. La forma en que esto se ha expuesto podría hacer creer que todos los estudiantes de Leyes pueden postular a estos cargos; en verdad, son muy pocos los que tienen influencias para conseguirlos.

Mientras tanto, es de toda evidencia que se está creando con esta excepción del Código Orgánico de Tribunales una categoría especial de funcionarios: los transitorios, los que están un corto tiempo en un cargo y después se van. El criterio del Honorable señor Borquez no debe aplicarse sólo a estos funcionarios. Si se quiere hacer justicia total a los jóvenes estudiantes, no se puede aceptar el deseo personal de estos funcionarios. ¿Por qué los demás funcionarios auxiliares del Poder Judicial, muchos de los cuales son estudiantes de Leyes, no están sólo tres años en sus cargos? Habría que generalizar esta teoría de la permanencia, por corto tiempo, de los estudiantes de Leyes en todos los cargos judiciales: en los Juzgados de Mayor y de Menor Cuantía, en los Juzgos de Crimen, en los del Trabajo, en la Corte de Apelaciones y en la Corte Suprema. Así, se daría oportunidad a todos los estudiantes de Leyes para que sirvieran esos cargos y para que aseguraran sus medios de subsistencia. Pero es el caso que se trata de muy pocos funcionarios.

En seguida, se extraña que el Honorable señor Borquez, que es Presidente de la Comisión de Estatuto Administrativo, y que, naturalmente, debe abogar por que haya, ojalá, una sola categoría de funcionarios, que permanezcan siempre en sus cargos, esté ahora defendiendo la mantención de esta categoría especial de funcionarios transitorios, que están tres años en sus puestos, después de los cuales vienen otros por tres años más.

Evidentemente, no pueden ser muy buenos los servicios que estos empleados prestan en tales condiciones; en cambio, si permanecieran en sus cargos, estarían en condiciones de desempeñarlos mejor.

Comisión y en la Cámara, cuando se trató el proyecto económico, que los sueldos y grados...

El señor COLOMA.— No tiene nada que ver eso. Yo he sostenido que hay que abogar por la permanencia de los empleados.

El señor BORQUEZ.— Yo considero que estos empleados deben quedar tal como están, o sea, como auxiliares, a fin de que después, una vez que dejen estos puestos, vengamos otros estudiantes a ocuparlos.

El señor TAPIA.— ¡Que se vote!
El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En votación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 10 votos; por la negativa, 25.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

El señor SECRETARIO.— En el artículo 11, inciso primero, se reemplazan las palabras "decreto de Hacienda" por estas otras: "decreto del Ministerio de Hacienda".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Como es de simple redacción, si le parece a la H. Cámara, se daría por aprobada la modificación.

Aprobada.
El señor PROSECRETARIO.— Artículo 4.º transitorio. Se ha reemplazado la cita de la letra "a" por la de la letra "b".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la H. Cámara, se daría por aprobada la modificación.

Aprobada.
El señor PROSECRETARIO.— Artículo 6.º transitorio. Se ha reemplazado en este artículo la palabra "figura" por "figuras".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Como es de simple redacción, se podría dar por aprobada la modificación.

Aprobada.
Terminada la discusión de las modificaciones del H. Senado.

4.—CONVENIO SUSCRITO ENTRE EL GOBIERNO Y LA COMPAÑÍA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA. RELATIVO A LA COMPRAVENTA DE LOS SERVICIOS TRANVIARIOS DE DICHA COMPAÑÍA, Y CREACIÓN DE LA EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTE COLECTIVO.

El señor TAPIA.— ¿Me permite, una palabra?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Volviendo al proyecto sobre movilización colectiva, tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor TAPIA.— ¿Me permitiría una brevísima interrupción, Honorable colega?

El señor GODOY.— ¿Sobre este problema, Honorable Diputado?

El señor TAPIA.— Es algo relacionado con esto, Honorable colega.

Como ahora hay número en la Sala, señor Presidente, ruego a Su Señoría se sirva recabar el asentimiento de la Corporación para insertar en la versión de la Cámara unos documentos cuya inserción ya pidió el Honorable señor González Olivares. Yo insistiría en esta petición a la H. Cámara.

Esos documentos se relacionan con la organización de empleados y obreros de la Empresa.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la H. Cámara, se insertaría en la versión oficial los documentos a que hace referencia el Honorable señor TAPIA.

Acordado.
El señor TAPIA.— Muchas gracias.

—Los documentos a que se refiere el acuerdo anterior fueron insertados en el texto del discurso pronunciado por el Honorable señor González Olivares en la sesión 47.ª.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente, como no ha habido en la Cámara voluntad unánime para despachar rápidamente este proyecto, me veo obligado a completar la exposición que en nombre del Partido Comunista hizo ayer mi Honorable colega señor Guerra, refiriéndome a algunos aspectos más del problema en discusión.

En primer lugar, señor Presidente, interesa demostrar que no se trata de ningún apresuramiento sospechoso ni demagógico ni electoralista, como se han permitido decir algunos señores Diputados, escupiendo por el cielo, porque al hacer afirmaciones tan temerarias sus palabras alcanzan incluso a algunos de sus propios colegas, que han intervenido en la gestación de este proyecto, y porque, señor Presidente, esta materia que la H. Cámara discute en segundo trámite no cabe dentro de esos términos o de esa arbitraria denominación, y haciendo un poco de memoria, cabe recordar que este asunto se viene trayendo y llevando en las esferas de Gobierno, en las Comisiones y en la discusión de las Corporaciones del Congreso, desde hace ya cuatro largos años.

Recuerdo que en la otra legislatura llegó un día aquí, desesperado, un Ministro del Interior, trayendo en su cartera un proyecto que pretendía nada menos que lo despacháramos en 24 horas. Nos hizo un cuadro apocalíptico de lo que pasaba en la ciudad de Santiago con motivo de una huelga tranviaria, y presionando con ese hecho intentaba que la Honorable Cámara despachara, con la urgencia máxima, un proyecto sobre este problema de la movilización colectiva que en el fondo, como quedó demostrado entonces, tanto en la Comisión de Gobierno Interior, a donde concurrieron personeros de la Empresa y algunos técnicos que fueron llamados, —y yo lo recuerdo porque en ese entonces pertenecía, como ahora también, a esa Comisión— como en la discusión general en la Honorable Cámara, no llevaba envuelta otra idea que imponer un alza de tarifas sin compensaciones, sin beneficio alguno para la ciudad. Ese Ministro, de triste memoria, fué el señor Olivares.

Después, cuando ese Ministro fracasó en su intento, llevó adelante diversas otras gestiones en relación con esta misma materia, para llegar a acuerdos con la Compañía que permitieran buscar una solución mejor que presentar al Honorable Congreso sobre el particular.

Los Ministros que posteriormente desempeñaron la misma Cartera, entre ellos, el señor Morales Beltrami, agotaron sus esfuerzos y dedicaron mucho tiempo a este asunto, hasta que llegó, señor Presidente, a esta Honorable Cámara, una iniciativa mejor formulada, con el objeto de que fuera considerado el problema en su conjunto.

Honorable Cámara, yo no creo que haya un solo Diputado en esta Corporación, un solo representante del pueblo, que rechace las mejores soluciones que se presenten sobre esta materia. Si se nos esboza la posibilidad de comprar, junto con los servicios tranviarios la energía eléctrica que los mueve, lógicamente nosotros nos sentiríamos inclinados a pronunciarnos en favor de una proposición semejante, porque constituiría la solución integral del problema.

Y sin en vez de darle a la Compañía Chilena de Electricidad, en pago de las propiedades que vende, dólares o pesos de nuestra moneda, por muy depreciados que estén, se le dan papeles, claro está, que algunos Honorable Diputados tam-

bién se sentirán inclinados a dar esos papeles. ¡Mejor que mejor!

Y este es un criterio muy curioso, porque si ellos fueran comerciantes o profesionales, no creo que cambiarían sus servicios por papeles; los cambiarían por moneda corriente y sonante.

Es natural que la mejor operación para Chile sería que la Compañía le regalara los servicios. Ocurrió en esto lo que le sucedió a aquella persona que decía que casi, casi fué dueña de un auto. Todo estuvo en que le hubieran dicho que sí, cuando lo pidió.

Pero como estos casos no ocurren en materia de negocios, aquí no hay milagros de esta especie, ni estamos tampoco en un régimen revolucionario, que pueda practicar la expropiación de los bienes sin indemnización, el Gobierno y el Poder Legislativo quedan obligados a considerar este asunto como si se tratara de una simple operación comercial en que hay dos partes en juego: la Compañía Chilena de Electricidad y la sociedad o la comunidad representada por el Fisco.

Esto creo, señor Presidente, que fué lo que hicieron los señores Ministros que ultimaron estas conversaciones con la Empresa hasta llegar a un acuerdo, a un anteproyecto de contrato, si así puede llamarse, aunque, en realidad, es un convenio celebrado por el Ministro de Hacienda señor Matte con el representante de la South American Power Company.

Ahora bien, al que firmó estos convenios los días 6 y 7 de enero del año próximo pasado —por que se trata de dos convenios o contratos—, con el señor Salazar, en representación de esta poderosa Compañía de Electricidad, fué nada menos que don Arturo Matte Larraín. No fué, por lo tanto, un Ministro de las filas de estos réprocos que se sientan a este lado, de estos deshonrados e incapaces, que han llevado al país a la ruina, a la bancarrota, como quien diría, —de nosotros, de alto coturno— de nuestros hombres de negocios oligarcas y de nuestros hombres de negocios oligarcas y de nuestros hombres de negocios oligarcas, como dice el escritor americano Upton Sinclair, y muy honrado.

El señor TRONCOSO.— Su Señoría no dice sino la verdad en este caso.

El señor GODOY.— Declaro a la Honorable Cámara que no tengo ninguna razón para poner en duda la honorabilidad y honradez del ex Ministro de Hacienda señor Matte, que llegó a un acuerdo con el representante de la Compañía citada; ni tampoco me atrevería a ponerlas en tela de juicio —porque ello sería caer en riesgos y temeridades, y no estoy dispuesto a hacerlo— con respecto a la Cámara Alta, al Senado de la República, que consideró este problema y no creyó que se trataba de un negocio ruinoso, de un plan que se trataba de ganar votos para la Izquierda, ni de un negociado turbio en que se han ejercido "presiones", como se han venido sosteniendo.

Al contrario, si se trata —como dicen— de una operación desgraciada, exclusivamente de la compra de carros viejos, entonces lógicamente el electorado va a castigar a la Izquierda por el mal negocio que realice.

Ahora bien, todo el mismo fatigoso proceso de gestación de este proyecto, en que han habido proyectos, anteproyectos y contraproyectos, en que se han pedido urgencias, se han retirado y se han vuelto a solicitar; todo este farrago de papeles e interminable discusión en que se ha dicho lo divino y de lo humano; en que se han adoptado también iniciativas a las cuales me voy a referir en seguida; todo esto —digo— ha permitido, además, que algunos en esta Honorable Cámara, con voz muy engolada nos hablen aquí contra el imperialismo y, con los brazos en alto, con la palabra tremante y gestos leños de indignación, se pronuncien contra el imperialismo.

Podría pedir por Secretaría que se me trajera aquí, para que la Honorable Cámara lo recuerde, para que sus autores se identifiquen con sus palabras y sus opiniones, un Boletín especial de esta Corporación, editado hace siete o seis años, donde se reunieron todos los discursos que se pronunciaron por los señores Diputados de los diversos bancos acerca del fenómeno del imperialismo.

Recuerdo que un correligionario del Honorable señor Alcalde, el señor Luis Silva Silva, si no me equivoco, Director de "El Diario Ilustrado", llegó a decir —"Pero qué es el imperialismo?"— "Estos jovencitos —decía, refiriéndose a quince Diputados nuevos que llegaban a la Honorable Cámara en representación de un Partido que parecía que iba a tener mucho porvenir— ¡qué cosas nos traen! ¿Quién ha visto el imperialismo? ¿Qué es el imperialismo?"

Entonces, un Honorable Diputado, que ahora precisamente preside la Corporación, comparó esa especie de impavidez y de extrañeza del Diputado conservador con aquel personaje, el "incandescente", que solía pasearse sonambuloso y hierático por las calles centrales de la ciudad, de levita y de color, y que, aun cuando pasaba muy próximo a los peligros, no veía nada, porque para él, no pasaba nada.

¿Qué es el imperialismo? preguntaban entonces. Y ahora resulta que son antiamperialistas por antonomasia: los únicos antiamperialistas. ¡Y nosotros... somos apéndices, satélites, simples instrumentos del imperialismo!

¡Fiamante y donosa teoría! Nosotros hemos sido antiamperialistas consecuentes toda nuestra vida. Y podemos probarlo algo más que con palabras. Podemos probarlo con los destierros, con la prisiones, con las exoneraciones, con las persecuciones que sufrimos por serlo. A lo largo de toda nuestra vida no hemos hecho otra cosa que luchar por incorporar al patrimonio de nuestra nacionalidad las riquezas del suelo y del subsuelo. ¡Sin embargo, se nos sindicaba ahora como los entregadores, como los hombres perversos, dispuestos a pactar y entregar el alma al diablo! ¿Dónde estamos?

El señor ALCALDE.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor GODOY.— Con todo gusto, Honorable colega.

El señor ALCALDE.— Su Señoría aludió al Diputado que habla al referirse al imperialismo. Yo esperaba con verdadero interés que Su Señoría dijera cuándo le dejó de atacar o cuándo le defendió al imperialismo.

Ha tocado la coincidencia feliz para mí, Honorable Diputado, de que estando inscrito para hablar pronto, tengo abierto el Boletín de la Honorable Cámara, del año 1933, en la página 350, donde se deja constancia de lo que expresé en esa oportunidad sobre la cláusula oral que quiero ahora recordar; en esa misma página expresé mis ideas sobre el tema que en estos momentos preocupa a Su Señoría. ¿Será el Honorable Diputado tan amable como para permitirme leer lo que en aquella ocasión dije?

El señor GODOY.— ¡No tengo ningún inconveniente, Honorable Diputado!

El señor ALCALDE.— ¡Muchas gracias!

He aquí lo que dije, y que consta en este Boletín de Sesiones que casualmente tengo abierto en la parte pertinente, cuando se discutió la Ley que creó la Corporación de Ventas del Salitre y Yodo:

"Nacionalizar en lo posible y dentro del respeto a las leyes, las grandes industrias es una idea que debe preocupar activamente a los legisladores."

A propósito de esto, permitíame, Honorable colega, para terminar un recuerdo: hace tres, quizá cuatro meses se discutía en este recinto un proyecto de ley tendiente a establecer un

impuesto sobre el capital en giro; combati ese proyecto con todas las energías de mi alma, pues entre muchísimas razones en su contra, estimaba que no era posible arrojar una nueva carga a la carga ya abrumadora del contribuyente chileno; recuerdo que en aquel entonces dije que algunos de mis colegas de la extrema izquierda habían aludido a la existencia de un imperialismo capitalista extranjero y que yo me creía en el deber de conciencia de declarar que ese imperialismo capitalista existía y que era una inquietante realidad, pues tras la penetración económica había marchado siempre, y la historia así lo confirma, la penetración política de los pueblos.

Hay en los bancos de esta Cámara un solo colega que dude de nuestra penetración económica?

Pocos países de la tierra han sido más generosamente dotados por la naturaleza con riquezas de todas clases; nuestras montañas están cuajadas de riquísimos minerales; bajo la arena del desierto con un proceso misterioso, que aún desconoce la ciencia, han ido acumulando los siglos, las riquísimas costras salitreras, y los ríos que en poco trecho salvan el desnivel de la cordillera al mar, están ofreciendo a un pueblo industrial, luz, calor y energía para sus fábricas y sus hogares."

Pero, desgraciadamente, ni el metal de nuestras montañas ni el salitre de nuestro desierto, ni la energía de nuestros ríos nos pertenece; todo, absolutamente todo está en poder del capital extranjero no domiciliado en Chile."

—Aplausos en la Sala.

"Pero si la penetración económica es fácil de demostrar, no me imaginé jamás que el destino me brindaría tan pronto la ocasión de probar la penetración política."

Nosotros aceptamos decretos leyes como nulos, aceptamos que dentro de nuestra legislación los derechos y obligaciones son tales o cuales; pero cuando este criterio moral y jurídico lo queremos llevar a la práctica, nos asaltan dudas y temores por estar en juego importantes intereses extranjeros. Yo digo a mis Honorable colegas que auscultando su conciencia, sin sufrir otras inspiraciones que las de su honradez y patriotismo me contesten a esta pregunta: ¿Creerán Sus Señorías que estas dudas y estos temores son compatibles con el noble sentimiento de soberanía nacional?"

—Aplausos en la Sala.

"Por esto, señor Presidente, yo veo en este debate, algo más que la discusión del proyecto salitrero; veo que dos ideas están en pugna, que dos pensamientos combaten; uno es el indiferentismo económico o el "laissez faire, laissez passer" y el otro el del nacionalismo, que veo nacer vigoroso y pujante, si no del todo capaz de corregir los errores y crímenes del pasado, capaz, a lo menos, de evitar los errores y desvíos del porvenir; creo, señores parlamentarios, vislumbrar los primeros albores de una nueva y magnífica aurora; la aurora del día de la redención económica, base y fundamento de la redención política y social de los pueblos."

—Aplausos en la Sala.

Así se expresaba, Honorable Diputado, el Diputado que habla el año 1933, y así en forma parecida me he expresado en todas las ocasiones en que me ha tocado intervenir en debates de esta naturaleza, sin que jamás —re haya contradicho, y esto, por una razón fundamental; yo jamás he tomado parte en un debate sin tener profundamente estudiada la materia en discusión. Y mis ideas económicas, después de muchos años de estudio y profesorado las tengo perfectamente arraigadas. Puedo equivocarme, sin duda alguna, pero con el estudio, con la observación, trato siempre de reducir al mínimum esos errores.

Muchas gracias por su deferencia, Honorable Diputado.

El señor GODOY.— Señor Diputado y Honorable Cámara, he hecho esta referencia y alusión, justamente glosando las palabras del Honorable colega señor Alcalde, que "parecía que, en un momento dado, era el único que tenía interés en defender nuestra soberanía, y que nosotros estábamos dispuestos, bajo la presión —fueron sus palabras textuales— a despachar esta materia en condiciones desdorasas e indignantes para el país o para quienes, bajo esta presión, deben pronunciarse."

El señor ALCALDE.— ¿Por qué no me permite, Honorable colega, otra pequeña interrupción?

El señor GODOY.— Con mucho gusto.

El señor ALCALDE.— Su Señoría interpretó mal, tal vez, mi pensamiento.

Yo manifesté que habíamos sufrido una presión, pero en ningún momento he dicho que estuvieran todas Sus Señorías obrando bajo esa presión. Considero que es necesario aclarar esto.

Por esto, me agradecería que tuviéramos una sesión secreta breve para tratar este asunto, porque creo que el señor Ministro tendrá a la mano los documentos a que me quiero referir.

De esta manera podríamos aclarar, de una vez por todas, esta situación que comprendo es desagradable para todos.

No he hecho cargo alguno a determinado colega; pero Su Señoría podrá darse cuenta de que si hago una afirmación tan seria, como la de que se ha querido ejercer presión sobre la Cámara, es porque tengo por lo menos documentos serios en que apoyarme.

Sólo un loco o un mentecado podría hacer afirmaciones tan graves sin que estén ellas respaldadas por documentos serios y auténticos.

¿Será tan amable Su Señoría, señor Presidente, como para declarar la Sala en sesión secreta por breves momentos, para aclarar este asunto?

El señor LABARCA (Ministro de Hacienda).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor LABARCA (Ministro de Hacienda).— Yo no podría, Honorable Cámara, dejar pasar las observaciones hechas por el Honorable señor Alcalde, sin declarar, en esta sesión pública, que en ningún momento ha existido presión de parte de alguna nación extranjera para la solución de este asunto.

Ahora, podríamos leer en una sesión secreta los documentos a que se ha referido el Honorable señor Alcalde y que ha interpretado mal.

De mi parte, no hay ningún inconveniente.

El señor ALCALDE.— Me va a excusar, el señor Ministro, pero, por la mala acústica de la Sala, no alcancé a oír la primera parte de su intervención.

El señor LABARCA (Ministro de Hacienda).— Manifesté que creía conveniente declarar en sesión pública que en ningún momento ha existido presión alguna de parte de una nación extranjera para la solución de este asunto y que tengo el mayor agrado en que leamos los documentos a que se ha referido Su Señoría, y que ha interpretado en esa forma, en una sesión secreta.

El señor ALCALDE.— Luego, según S. S.,

es cuestión de criterio, de interpretación, si hubo o no presión.

El señor LABARCA.— (Ministro de Hacienda).— Evidentemente.

El señor ALCALDE.— Bueno; pero quiero que quede constancia que no hago observaciones en el aire sobre cosas tan graves.

¿Por qué no nos constituimos inmediatamente en sesión secreta por breves momentos, señor Presidente?

Creo que en diez minutos dejaríamos dilucidada esta cuestión.

El señor GODOY.— Señor Presidente, no tengo ningún inconveniente en que adoptemos este procedimiento; pero, debo advertir, en primer lugar, que, por principio, somos contrarios a las sesiones secretas, incluso para tratar problemas de orden internacional.

Ahora, como de las palabras del señor Ministro y de las propias observaciones del señor Alcalde se ve que, en el fondo, éste es un problema de interpretación, ¿qué inconveniente habría para que estos documentos se leyera en una sesión pública?

Sin embargo, para no interrumpir el curso de mis observaciones, tampoco tendríamos inconveniente, para satisfacer al Honorable señor Alcalde, en que destináramos los últimos diez o quince minutos de la presente sesión para constituirnos en sesión secreta y conocer, entonces, las materias a que se refiere el Honorable Diputado.

El señor ALCALDE.— Si acaso quieren ventilar este asunto en sesión pública, no tengo inconveniente. El señor Ministro dirá si estima que estos documentos se pueden conocer en sesión pública.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Los documentos no son de una naturaleza que exijan sesión secreta para conocerlos.

El señor OPASO.— No hay para qué constituirse en sesión secreta. Estos documentos pueden y deben ser conocidos por el país. El Diputado que habla públicamente quiere expresar que no cree que ni los Diputados de Izquierda ni ningún Diputado obre en este asunto por presión; pero si existe presión del capital extranjero.

El señor OCAMPO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor Godoy, puede hacer uso de la palabra el Honorable señor OCAMPO.

El señor OCAMPO.— Señor Presidente, es bastante satisfactorio oír las palabras de los Honorable señores Alcalde y Opaso, porque, en realidad, en la sesión de antayer, cuando se discutió este problema, creímos que se había hecho un cargo a nosotros diciéndonos que estábamos presionados, incluso, para otorgar el permiso constitucional al señor Ministro de Relaciones Exteriores para que fuera al extranjero.

En esa sesión me opuse a la sesión secreta. Creo que en sesión pública podemos dilucidar este problema, y aún tratar problemas internacionales. Bien vale la pena que la Honorable Cámara se pronuncie sobre los grandes problemas internacionales que están comoviendo al mundo.

En estos instantes en que se reúnen los grandes jefes de la democracia, en que se reúnen en Londres los representantes de cincuenta millones de trabajadores para ayudar a ganar la guerra e implantar la democracia en el mundo, en estos mismos instantes en que nosotros debemos concurrir a la Conferencia de México, creo que vale la pena celebrar una sesión especial para tratar estos problemas.

Nosotros mismos, en nuestra calidad de obreros y de trabajadores organizados, tenemos interés en que esta Cámara rinda un verdadero homenaje a estos héroes que se reúnen en Londres y que representan las fuerzas organizadas de quienes luchan contra el fascismo internacional y por ganar la guerra, aplastando a la bestia parda.

Estoy de acuerdo con el Honorable señor Godoy y con el Honorable señor Alcalde en que celebremos, repito, una sesión pública, si es posible, para tratar estos problemas de carácter internacional, porque sobre el particular nosotros tenemos también algo que decir.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Puede continuar con el uso de la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— El ambiente está como para que este problema se ventile en sesión pública. Voy a seguir las observaciones que estaba haciendo. Se suele, consciente o inconscientemente, cometer errores que hacen sus oltas y que traen consecuencias desagradables en torno al debate sobre esta misma materia.

Señor Presidente, no puedo poner en duda lo que ha manifestado el Honorable señor Alcalde en orden a que él ha sido siempre antiamperialista.

El Honorable señor Alcalde, la Cámara lo sabe, es un hombre de estudio, es profesor, reúne una serie de condiciones que no son comunes a los señores Diputados, menos a los pobres Diputados que nos sentamos en estos bancos y que no hemos tenido la suerte ni el privilegio de llegar a la Universidad. Ni siquiera podríamos llamarnos autodidactas. Si somos apenas gente que tenemos audacia para intervenir y opinar sobre algunas materias, que nos están vedadas y en las que somos verdaderamente profanos...

El señor MARONZON.— No se "achique" tanto, Honorable colega...

El señor GODOY.— Pero, señor Presidente, ¿quién —y ésta es una pregunta concreta que aquí en la Cámara planteo— quién entregó las salitreras, el cobre y las caídas de agua? ¿Quién suscribió con las potencias extranjeras o con los poderosos consorcios capitalistas los convenios por los cuales se les entregaron estas riquezas nacionales? Esta es una pregunta muy importante que merece contestación.

Nosotros, que no hemos intervenido ni en las responsabilidades del Gobierno en el país, en el siglo pasado ni en el actual, —donde apenas si nuestra opinión logra a veces ser parcialmente escuchada en las esferas a las cuales no llegaba antes— nosotros, Sr. Presidente, en este problema, podemos decir que tenemos nuestra conciencia y nuestras manos absolutamente limpias.

Sin embargo, quiero decir una cosa: dentro de la concatenación de la ordenación natural de los fenómenos del régimen capitalista, que no es sólo de carácter nacional, sino que es eminentemente internacional, si hay algo que no se puede eludir ni soslayar —a menos que se puede encauzar y condicionar en un momento dado— es el problema del imperialismo, que representa en su base, como magistralmente lo dijo Lenin, una etapa de la evolución del capitalismo. Como el propio Papa lo ha reconocido en una de sus Encíclicas, se producen grandes concentraciones de los más poderosos intereses financieros que pesan, naturalmente, sobre los pueblos donde ellos existen o donde ellos están en situación de llegar para extraer las materias primas o abrir mercados para el consumo de productos.

El señor ALCALDE.— ¿Me permite, Honorable Diputado, para completar la idea que está manifestando?

Continuamente se habla de la entrega, por Administraciones pasadas, de nuestras riquezas al capital extranjero.

La razón de esto ha sido porque la legislación chilena, al igual que las legislaciones de todos los países, establece la igualdad ante la ley y generalmente no distingue entre chilenos y extranjeros.

Nuestro Código de Minas, al igual que otros Códigos de Minas, no impide que se den pertenencias al extranjero ni que tampoco se vendan minas por un particular al extranjero.

Yo recuerdo que fui autor o firmé un proyecto de ley de modificaciones del Código de Minas,

como cuatro o cinco años atrás, que propendía a una nacionalización de estos productos.

Es muy corriente decir que se entregó todo al extranjero se va adueñando de ellos.

Si queremos nacionalizar por ejemplo la sal, tendríamos no sólo que modificar la legislación minera, sino que además desarrollar una política económica adecuada para hacer esta legislación.

El señor GODOY.— Naturalmente que las autoridades de la oligarquía, a los cuales, cabe responsable, en estos hechos, durante muchos años, han tenido el control absoluto de los Poderes Públicos, a su debido tiempo se han referido como lo hicieron en 1917 los mexicanos por el Código de Minas y la propia Constitución, servar en manos del Estado las riquezas del suelo y del subsuelo. La explicación no resulta tan sencilla.

El señor ALCALDE.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Su Señoría debe ser consecuente. Yo conozco esa legislación mexicana, la que como lo dice el Honorable colega, que ha tenido funestas consecuencias; pero recuerdo, también, que Sus Señorías han tenido mayoría durante muchos años en esta Cámara y en el Senado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Nacionalizar?

El señor ALCALDE.— ... y no se ha dado ninguna ley, ni se ha tomado iniciativa alguna en el pecto de este asunto. Por consiguiente, desde el ES. cargar con un poco de responsabilidad, el momento que han tenido mayoría en el Congreso durante tantos años.

El señor GODOY.— Frente al fenómeno imperialista y a la necesidad de liberarse de él, de otras actitudes o procedimientos a aplicar en los dos países del mundo, para no crear problemas dentro de esta lucha gigantesca en la cual todos los pueblos están empeñados; o la realización de grandes planes de carácter económico para el propio aparato que permita la creación de industrias pesadas como una manera de liberarse de estos consorcios plutocráticos internacionales.

En nuestro propio país, donde se niega todo, se cierran los ojos para juzgar y apreciar la obra de los Gobiernos populares y democráticos, está en marcha este plan a través de la Corporación de Fomento de la Producción, cuya política en esta materia ha merecido elogiosos comentarios en el extranjero, porque es el principio de la liberación del rescate, por parte del Estado, del país industrial nacional, que en muy mala hora se entregó incondicionalmente al dominio extranjero.

Puede ver el Honorable señor Alcalde que me pongo en la situación de esos indios bárbaros de una tribu del interior de México que, cuando la mandaba regalado desde la capital, como se trataba de un artefacto que venía de tierras lejanas, lo traían, las rechazaron diciéndoles: no queremos, porque entonces tendríamos que andar, como los primitivos, apenas cubiertos con un taparraso. No es eso lo que queremos.

Para que nuestro país progrese deben abrirse las puertas a las corrientes del capitalismo extranjero; pero no de cualquier manera, en una forma incondicional, sino que en una forma regulada, condicionada, resguardando siempre el interés del país y de sus habitantes. ¿Quién no sabe que el dueño de los inagotables minerales de hierro del Tofo, vendió en 30 o 40 mil pesos la propiedad de esa riqueza gigantesca a una compañía extranjera?

¿Quién no sabe que otros consorcios extranjeros se han adueñado también a vil precio de la riqueza de nuestro país?

¿Quién no sabe —se gestores, que cabalmente industrias han impuesto aquí contratos lesivos a la dignidad y a la soberanía nacional, materia de teléfonos, en materia de alimentación, en materia de movilización?

Y yo digo, Honorable Cámara, que ninguno de los Diputados de estos bancos tomó nunca la pluma para redactar o para suscribir esos contratos; ninguno sirvió a regímenes de forma dictatoriales, que elaboraron gran parte de los proyectos que constituyen una vergonzosa entrega, cuyas consecuencias el país todavía está sufriendo.

Pero, entiéndase bien, si el imperialismo es la exportación del exceso de capitales acumulados en una gran potencia, que buscan otros mercados, donde invertir y reducir intereses, nosotros no resistimos la venta y el acceso de esos capitales, siempre que ellos se sometan a nuestras leyes y a nuestras autoridades; siempre que respeten nuestra legislación; que traten dignamente a nuestros obreros; que paguen en el país las materias que corresponden; que no se metan en las tiones de orden político, y que no presionen a las autoridades, a las que son tan aficionados a su servicio. En una palabra, no sólo no se ha hecho hasta ahora, dejando en el país a los hoyos de las riquezas que extraen y que dejan de los obreros que explotan, sino que dejados también parte legítima de las utilidades que los obtienen explotando nuestras riquezas.

El señor OCAMPO.— ¿Ese es nuestro criterio?

El señor GODOY.— ¡Efectivamente: ese es nuestro criterio!

El señor ALCALDE.— ¿Me permite una última interrupción, Honorable Diputado?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Advierto al Honorable señor Godoy que sólo le quedan dos minutos.

El señor GODOY.— Rogaría que la Honorable Cámara me concediera unos minutos para dar término a mis observaciones.

pueden vender en nuestros países, a precios prohibidos, los productos elaborados.

El señor ALCALDE.— Estoy de acuerdo con Su Señoría sobre este particular.

El señor GODOY.— Nosotros sabemos que eso correspondía a la política del dólar, a la diplomacia del dólar, en que el representante del gran capital del Norte, más que representante de un Gobierno, era un gran vigilante de los intereses de los Estados Unidos, para derribar Gobiernos que se oponían a las revoluciones, como lo hemos visto en muchos países de Centro América, y como ocurrió en la guerra del Chaco, en que, por el dominio del petróleo, chocaron intereses imperialistas antagónicos.

Nosotros comprendemos que ahora se inicia una nueva política, que seguramente también estará siendo considerada en la trascendental conferencia que en estos momentos celebran en un lugar de la costa del Mar Negro los tres hombres que hoy protagonizan al frente de sus pueblos los grandes acontecimientos a que asiste la humanidad.

En la política que Mr. Wallace explicara en nuestro país, y de cuya sinceridad creo que nadie tendrá derecho a dudar. En la política de buena vecindad, enunciada y respaldada por la Carta del Atlántico y los acuerdos de la Conferencia de Teherán, y por las resoluciones que seguramente también adoptarán ahora los jefes de los tres grandes potencias del mundo. En la política del gran Presidente Roosevelt, amigo de nuestros pueblos, y atacado por los sectores reaccionarios y ultra reaccionarios de su propio país.

Esta política le asegura a los pueblos débiles el desarrollo económico indigente, como es el nuestro, derecho para recibir los beneficios económicos, en multinacionales y en elementos que les sean precisos para transformar su economía, para salir de la etapa semifeudal que todavía estamos viviendo; para empezar a crear nuestra industria, pesada, para empezar el proceso de nuestra industrialización y de nuestra liberación, no sólo con un punto de vista nacionalista y caudal, sino con un punto de vista internacional, porque el error de la economía política liberal, burguesa y capitalista—sino con un punto de vista en que se complementen, se consideren las influencias recíprocas de los pueblos, sus mercados interiores de consumo, el remanente de exportación que pueda encontrar un mercado natural, sin producir choques ni antagonismos que destruyan su economía ni la riqueza de otros pueblos. Considerando, en una palabra, que el mundo es una unidad económica.

El señor ALCALDE.— ¿Me permite, Honorable colega, un minuto?

El señor GODOY.— Con mucho gusto.

El señor ALCALDE.— Respecto a la política autárquica, que ha mencionado Su Señoría, debo decirle que la Rusia Soviética es esencialmente autárquica. Si quiere el traigo esta tarde los discursos que ha pronunciado Stalin en los Congresos Comunistas, en los cuales precisamente defiende la autarquía.

Muchas gracias.

El señor GODOY.— Rusia es un mundo dentro del mundo. Ahora me estoy refiriendo a hechos tan recientes que Su Señoría sabe de más que tienen plena validez y, por consiguiente, su vigencia afecta a nuestros pueblos por encima de desinteligencias y luchas individualistas, porque aquí hay planteada ya una situación que Su Señoría no quiere todavía resignarse a reconocer; para salvar al mundo se han puesto de acuerdo regímenes absolutamente diversos, entre los cuales jamás podía haberse creído que prospera un acuerdo. Por un lado, los ingleses y norteamericanos, demócratas de tipo liberal, capitalista e individualista; y, por el otro, Rusia Soviética, de tipo socialista, colectivista, con control y dominio del Estado sobre todas las actividades, para llegar a realizar el proceso de la construcción socialista del país.

Se han puesto de acuerdo, porque se trata de defender intereses comunes, porque se trata de crear condiciones de vida mejores, de construir una humanidad superior. Y se han puesto de acuerdo sin que los primeros dejen de ser liberales, individualistas y capitalistas, y sin que la segunda deje de ser soviética y socialista, porque ninguno de los dos ha puesto al otro un revólver al pecho para que renuncie a sus particulares condiciones o ideologías.

De lo que si estamos seguros es de que al término de esta guerra los primeros van a salir más individualistas, menos egoístas, menos liberales de tipo clásico, como aquí todavía nos retemían la receta; y la otra, por su parte, asimismo, también una rica experiencia de esta guerra para servir mejor a la humanidad entera.

Vuelvo a la materia en debate, para señalar que en estas cuestiones suele incurrirse en peligrosos errores.

Uno de mis honorables colegas liberales, el Honorable señor Opatos, presentó en la Comisión de Hacienda (a nuestro modo de ver, como ya lo dijimos en una sesión anterior de la Cámara, antitragicamente un contraproyecto sobre este problema, muy ambicioso y amplio, por el cual no sólo se iban a comprar los tranvías, sino a apropiarse las acciones de la Compañía Chilena de Electricidad para tener, entonces, dominio completo sobre ambas empresas.

¿Lo dije? lo mejor suele ser enemigo de lo nuevo.

¿Qué ocurrió? Que esto produjo una gran alarma en el mercado bursátil. Bastó que en Estados Unidos se publicara el contraproyecto del Honorable señor Opatos para que sensiblemente, en la Bolsa de Comercio de Nueva York se produjera un movimiento de baja de varios puntos de las acciones de la South American Powers.

Si hubiera habido en Estados Unidos un pánico semejante de estas cosas, habría podido comprar estas acciones para reintegrarlas al mercado a un precio superior una vez que se hubiera dicho que este proyecto no iba a ser aprobado. Se habría prestado para un juego de especulación.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Las acciones de la Compañía se cotizan a cuarenta centavos.

El señor GODOY.— Sé que están depreciadas. Pero aún sé que hay un momento en que la especulación en el mercado contra este tipo de títulos. Pero yo digo que en este momento se colocan los sistemas y a los hombres en situaciones de cometer errores, de los cuales sacan provecho los elementos sin escrúpulos.

Por esto, Honorable Cámara, nos parece cuerdo que de una vez por todas nos aboquemos a la solución del problema como está planteado, tomando del informe de la Comisión de Hacienda lo que es mejor, completando...

El señor Opatos.— ¿Me permite, señor Diputado?

El señor GODOY.— No, no me permite, señor Diputado.

El señor GODOY.— No estoy en condiciones de hacer una afirmación en ese sentido, Honorable colega.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— (Me permite, Honorable Diputado?)

El señor GODOY.— Con mucho gusto.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— El artículo a que se refiere Su Señoría fué aprobado por el Honorable Senado y, tanto la Comisión de

Yo no he reconocido la inconstitucionalidad de mi contraproyecto.

El señor GODOY.— En la Honorable Cámara y en el informe de la Comisión se ha dicho que el Honorable señor Opatos retiró el contraproyecto por esa razón.

El señor Opatos.— Lo retiré, porque había dudas sobre su constitucionalidad.

El señor GODOY.— Con iguales u otras palabras, es lo mismo, Honorable colega.

El señor Opatos.— Respecto de lo que se ha dicho de que ha habido especulación en la Bolsa de Nueva York o de Santiago con motivo de la presentación de mi contraproyecto, debo expresar que esto sólo cabe en mentes muy pequeñas y maledicentes, en la mente de individuos que lo único que persiguen es desprestigiar a otras personas para aprovecharse de esa situación.

Si eso lo dice la Compañía Chilena de Electricidad, mayor razón tengo para haber presentado ese contraproyecto, porque es absurdo que una acción que no se cotiza pueda servir para producir una especulación.

En seguida, los títulos o bonos hipotecarios no tienen por qué sufrir ni alzas ni bajas, con mi contraproyecto, porque no se refiere a ellos.

Ya se lo dije al Honorable señor Vasco Valdebenito: fueron los mismos operarios de la Compañía de Tranvías los que recibieron insinuaciones de la Compañía Chilena de Electricidad, en el sentido de que yo presentaba mi contraproyecto para producir alzas o bajas en la Bolsa. Y me extraña que el Honorable señor Godoy, hombre sano al respecto, crea en esas cosas.

El señor GODOY.— Honorable colega, conozca mis observaciones y vea cómo planteo el asunto.

El señor Opatos.— Yo voy a explicar, en la sesión de la tarde, por qué presenté este contraproyecto y voy a decir cosas bastante graves, bastante serias, respecto de esta situación.

Aquí se ha tratado la compra de los carros como una cosa sin importancia, como la operación más sencilla que se puede realizar, encubriéndola dentro de la necesidad urgente de solucionar este problema de la movilización colectiva.

El señor GUERRA.— Sus Señorías no han querido resolverlo.

Su Señoría fué miembro de la Comisión Mixta y, sin embargo, no fué capaz de proponer una solución al problema. Esto data de 1942 y no de ahora.

El señor Opatos.— Honorable Diputado, en la Comisión Mixta propuse, hace tres años como bien recordará Su Señoría, el mismo temperamento que propongo en mi contraproyecto. Si no lo recuerda, puede consultar las actas Su Señoría.

El señor GUERRA.— Si, ahí están las actas. Ellas hablan mucho más claro.

El señor GODOY.— Ellas confirman que no tiene ningún otro carácter.

El señor Opatos.— Eso quiere decir que mi idea es la misma de entonces.

El señor GODOY.— Señor Presidente...

El señor ESCOBAR (don Andrés)... Eso habla muy mal de Su Señoría, que no cambia cuando el mundo cambia.

El señor Opatos.— Sus Señorías hablan de nacionalismo y no saben abordar los problemas con criterio nacional.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Está con la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Me he limitado, Honorable señor Opatos, a manifestar un hecho: Su Señoría sabe las consecuencias que tuvo y cómo provocó alarma entre los accionistas americanos que detentan las acciones de la Compañía Chilena de Electricidad, la presentación de su contraproyecto. Su Señoría sabe que el barómetro para estas cosas es la Bolsa donde se transan estos valores.

El señor Opatos.— ¿Cuál es el valor de esas acciones?

El señor GODOY.— Yo le digo a Su Señoría que el barómetro de estas cosas son las Bolsas de Comercio; barómetro muy sensible, pues en ellas se registran y repercuten todas estas situaciones, se notan o no se notan los títulos. Aunque los títulos estén depreciados aunque no tengan mercado alguno, sin embargo, en un momento dado, todavía pueden depreciarse y envilecerse aún más...

El señor Opatos.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

Naturalmente tiene que haber causado alarma el contraproyecto que yo presenté, porque los dueños de las acciones de la Compañía Chilena de Electricidad son los dueños de los créditos. Los accionistas y los acreedores son una misma persona. La South American Power tiene casi la totalidad de las acciones ordinarias, de las acciones preferidas y de los debentures y bonos hipotecarios de la Compañía Chilena de Electricidad Limitada. Pero a ella no le interesan las acciones que tiene en la Compañía Chilena de Electricidad, sino las deudas que le reconoce esta Compañía.

El señor GODOY.— Muy bien, Honorable Diputado.

El señor Opatos.— Así es que es algo natural que se sientan alarmados ante la posibilidad de que el Estado chileno expropiase las acciones de la Compañía Chilena de Electricidad. Sin embargo, yo no veo, en realidad, el porqué de esa alarma, porque me parece que el Estado chileno tiene mucha más garantía que la Compañía Chilena de Electricidad.

El señor GODOY.— Como, después de todo, esto no quita ni pone, según se dice, yo puedo también, a propósito de presiones, declarar que me parece indigno un hecho que debo señalar en esta Honorable Cámara: me refiero a la actitud de los empresarios de autobuses, que se han instalado como vigilantes, acechando a los parlamentarios en el propio Congreso y estrechándolos en la prensa con comunicados engañosos, incluso suponiendo y poniendo en boca de ellos expresiones que no pueden haber emitido. Y en estos últimos días, en gloria y majestad, se han instalado en el vestíbulo de la Cámara de Diputados, dando audiencias y llamando y recibiendo a uno o a otro Diputado, porque esta ley contiene un artículo con el cual se pretende entronizar por doce años el monopolio y la dictadura de estos elementos responsables del desquiciamiento y del pésimo servicio de locomoción, y del vergonzoso negocio de la "Bolsa Negra" de la bencina, con perjuicio para la movilización colectiva de Santiago.

Esto sí que me ha parecido vergonzoso, y lo digo con orgullo: no creo que uno solo de los Diputados comunistas haya sido llamado a estas audiencias que dan estos señores—especie de "Pachás", que aseguran que han reunido millones de pesos para defender sus intereses—para convertir a cualquiera con alguno de nosotros algo que tenga relación con este negocio. ¿Es que nos conocen bien y saben que no transamos con sus artimañas?

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor GODOY.— Creo inconveniente este asunto desde este punto de vista, y más aún, desde este otro: cuando un alto abogador y gestor de esta Compañía, el señor García Burr, es en este momento candidato, en primer lugar de la lista de la Derecha en Malleco, para llegar a esta Honorable Cámara a defender, desde adentro, los intereses de este consorcio de este odioso monopolio. Es inaceptable en la Cámara, moralmente, la presencia de gestores.

El señor AGURTO.— ¿Ha sabido Su Señoría de algún Diputado democrático que haya aceptado esto?

El señor GODOY.— No estoy en condiciones de hacer una afirmación en ese sentido, Honorable colega.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— (Me permite, Honorable Diputado?)

El señor GODOY.— Con mucho gusto.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— El artículo a que se refiere Su Señoría fué aprobado por el Honorable Senado y, tanto la Comisión de

Gobierno Interior como la de Hacienda de esta Honorable Cámara, lo suprimieron por unanimidad. De manera, entonces, que el artículo que garantiza por doce años el servicio de autobuses ha sido suprimido del proyecto en debate.

El señor GODOY.— Pero, así como esas Comisiones retiraron, con un criterio que no podemos nosotros los comunistas entender el artículo que favorece a los maquinistas y cobradores, dandoles la categoría de empleados particulares como la tienen los choferes así también acaso los empresarios no han perdido la esperanza de que se reintegre, se reincorpore de cualquier manera, a manera de contrabando, el artículo del Honorable Senado que les favorece.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero el acuerdo de rechazar la incorporación de maquinistas y cobradores a la calidad de empleados particulares, en realidad favorece a la Compañía de Tranvías, en perjuicio de los dueños de autobuses. Su Señoría sabe que el gravamen de previsión de los empleados particulares es muy suyo, así es que, en realidad, se ha beneficiado a la Empresa de Tranvías en perjuicio de los autobuses.

El señor NUÑEZ.— Pero los "vampiros" que atienden la movilización colectiva no conocen ley social alguna.

El señor GODOY.— Con estas palabras, señor Presidente, deseo poner término a mi observación, agradeciendo a la Honorable Cámara la benevolencia que ha tenido al prorrogarme el tiempo. Deseo que en el día de hoy, como reglamentaria y constitucionalmente corresponde hacerlo, demos por terminado este asunto, que ya está resultando enojoso dilatarse más y porque no hay otra salida. Si los tranvías se reintegran y devuelven a la Compañía Chilena de Electricidad Limitada, los servicios serán todavía mucho peores; habrá que perder toda la esperanza de que éstos mejoren y de que las líneas populares que viven en lugares apartados de esta ciudad extraordinariamente dilatada en su periferia como consecuencia de la especulación con el suelo. Habrá, incluso, que exponerse, como se ha dicho en el curso de este mismo debate a que se lleve hasta las Cortes de Justicia el problema del traslado. Una vez oír de él, en una sesión de Comisión de la Cámara, que la Compañía aspira a implantar una tarifa de \$ 1,60, porque de acuerdo y en relación a la desvalorización de la moneda, esa sería la tarifa que correspondiera implantar en el transporte de tranvías en Santiago.

Por tanto, con todas las reservas y temores que este problema nos pueda merecer, con la esperanza de mejorar el proyecto en el momento de la votación, con la seguridad de que hay en la Cámara patriotismo bastante para aprobar aquellos artículos que significan un mejor resguardo de los intereses del Estado y de la colectividad y un respaldo legítimo a los intereses de los trabajadores, los Diputados comunistas, haciendo un esfuerzo enorme para asistir a la sesión en número bastante apreciable, vamos a concurrir al término de la discusión de este proyecto y a su despacho definitivo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Troncoso.

El señor TRONCOSO.— Honorable Cámara, la honradez en el cumplimiento de los contratos, tanto privados como públicos es siempre beneficiosa porque significa crédito que es capital. La transgresión de este sano principio es perjudicial. Y ahora estamos sufriendo lo que significa el no saber o no querer cumplir un contrato.

Como decía el Honorable señor Godoy, al término de su discurso, estamos abocados a una situación sin salida. El actual sistema de transporte urbano ya no puede servir a la necesidad de la ciudad. Y cada día se empeora más. Los tranvías están sobreviviendo desde hace muchos años a su normal tiempo de explotación. Tanto es así que tengo el temor de que cualquier día, en medio de las calles, se convertirán en polvo, de acuerdo con el precepto bíblico: "pulsis eris et in pulverem reverteris".

Pero igual cosa, Honorable Cámara, ha ocurrido con las famosas y útiles góndolas, a cuyos dueños tan despectivamente y con tanta saña ha atacado el Honorable señor Godoy.

En realidad, los grandes industriales, como la Compañía de Tracción, y los pequeños industriales, como los dueños de góndolas, no han contado con los medios necesarios para mejorar el servicio de locomoción colectiva.

Al discutirse este proyecto de adquisición de los bienes de la Tracción Eléctrica por una Corporación estatal, se han expuesto diversas opiniones; pero lo que considero realmente grave es que en esta Cámara se tenga como criterio formado que el capital que trabaja en beneficio de la colectividad no debe obtener utilidades. Más aún, según muchos Honorables colegas, este capital puede, en cualquier momento, ser apropiado y, como quien dice, puede dar ocasión para que precisamente el Estado, cuya misión es resguardar todos los derechos, se le apropié sin siquiera darle el plato de lentejas de marras.

¿Por qué razón, Honorable Cámara, ha llegado a este estado péximo el servicio de la Empresa de Tranvías? Simplemente porque no se ha dado cumplimiento al contrato respectivo. En realidad, todos los Gobiernos anteriores con ansias de popularidad consideraron tabú la tarifa de 30 centavos. De manera que la tarifa de 30 centavos no se podía tocar. La Compañía clamaba en todos los tonos, diciendo que estaba perdiendo, que por lo tanto no podía mejorar el servicio, y todo esto porque no se daba cumplimiento al contrato celebrado con la Municipalidad de Santiago.

La Compañía, en realidad, había celebrado un contrato comercial, con el cual, como es lógico, obtenía una ganancia; pero había bajado el cambio, había bajado la moneda, hecho contemplado en el contrato; y, además, ella tenía que pagar por la fuerza sus deudas en dólares, dólares que valían cada día más; y sus entradas no aumentaban en la cantidad necesaria para hacer frente a semejante servicio.

En efecto, el servicio de transporte en nuestro país es el más barato del mundo. No hay medios de locomoción en el mundo que valgan cuarenta centavos, como vale este servicio en la actualidad.

Yo no defiendo a la Compañía.

Felizmente, no he tenido nunca concomitancias con ningún negocio ni con ningún capitalista. Así es que yo tengo una ilimitada autoridad para decir, sin temor a ninguna imputación, lo que yo considero la verdad, la absoluta verdad.

Esta situación sin salida ha hecho crisis en el peor momento del mundo, porque aunque haya dinero suficiente no se pueden obtener fácilmente repuestos para los tranvías ya en desuso y que se están casi "deshaciendo".

Este Gobierno, en cuyas manos vino a reventar esta bomba, tuvo, forzosamente, que abocarse al conocimiento de este problema.

Anteriormente, varios Ministros de Estado trataron de resolverlo: los señores Arturo Olavarría Bravo, Raúl Morales Beltrami y Arturo Matte Larraín.

Yo escuché la discusión que en el Senado se sostuvo al respecto; y ante las objeciones que el Senador Azocar le hizo al contrato presentado por don Arturo Matte, éste probó que, en realidad, era un negocio beneficioso para el país para el Estado, para la Corporación compradora, porque, en verdad, no se le iba a pagar nada más que el valor de las propiedades raíces, quedando, como quien dice de regalo, los carros viejos, las maquinarias, los troleys y las autovías que representaban, sin en su mal estado, muchos millones. Tengo plena confianza no sólo en las honradez

de don Arturo Matte Larraín, sino en su calidad de hombre de negocios. Fué el único Ministro, con calidad de hombre de negocios, que se abocó a este problema; y por cierto que en tal carácter pudo llegar a un acuerdo que, como digo, es muy beneficioso para el país.

Se dice en esta Cámara que el Gobierno toma un negocio ruinoso.

¡Claro que es ruinoso, si mantenemos tarifas de cuarenta centavos; y más ruinoso todavía si existen tarifas de veinte centavos!

El transporte urbano era un negocio que daba las utilidades que fueron calculadas cuando se celebró el contrato primitivo; y habría continuado dándolas, con beneficio general si se cumplían las cláusulas del pacto, porque el servicio se habría mejorado, modernizado.

En Estados Unidos, por ejemplo en Nueva York, donde la energía eléctrica es muy abundante, las tarifas son mucho más altas que aquí. Y hay que considerar que en ese país se construyen los tranvías, que se cuenta con todos los elementos (no hay necesidad de importar nada; al contrario de lo que ocurre entre nosotros) y que existe una enorme población.

Veamos algunos precios. Los autobuses que van por la 5.ª Avenida cobran 10 centavos americanos, que equivalen a 330 pesos chilenos, los autobuses que van por Madison y Lexington Av. cobran cinco centavos americanos, o sea, un peso 55 centavos chilenos; igual precio tiene el ferrocarril subterráneo.

De manera que las tarifas que se cobran aquí en Chile son las más bajas del mundo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Cuál es el salario medio de los obreros en Estados Unidos, Honorable colega?

El señor TRONCOSO.— Es mucho mayor que el salario medio de los obreros en Chile.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Pero cuánto es hoy día?

Es una curiosidad que tengo, Honorable Diputado.

El señor TRONCOSO.— Hoy día un obrero americano gana 8 dólares diarios.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— O sea, en moneda chilena, 250 pesos.

El señor TRONCOSO.— Doscientos cincuenta pesos, Honorable colega; pero este costo tan alto se compensa con el menor precio de los artefactos, carros, alambres, etc., y el gran número de pasajeros...

5. MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEL PODER JUDICIAL. — MODIFICACIONES DEL HONORABLE SENADO. — RECONSIDERACION DE UN ACUERDO ANTERIOR.

El señor COLOMA.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

La tramitación del proyecto referente al personal del Poder Judicial, señor Presidente, corre el riesgo de verse entorpecida, pues el señor Presidente del Senado necesita citar a esa Corporación con tres días de anticipación para pronunciarse sobre la insistencia que consiste en haber suprimido la letra i) del artículo 7.º del proyecto de la Cámara de Diputados.

Como en tal caso no se obtendría el pronto despacho de este proyecto, pido a Su Señoría que sirva recabar el asentimiento unánime de la Sala para reabrir el debate sobre esa modificación del Senado y aprobarla, a fin de que quede totalmente desahogado este proyecto de ley.

El señor CARDENAS.— Eso era lo que sostenía yo, Honorable Diputado.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se acogiera la proposición del Honorable señor Coloma.

Acordado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Es la única manera de obtener el despacho rápido del proyecto.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba la modificación del Honorable Senado a que se ha referido el Honorable señor Coloma.

El señor SECRETARIO.— La modificación del Senado consiste en haber suprimido la letra i) del artículo 7.º del proyecto de la Cámara de Diputados.

Esta letra dice lo siguiente: "i) Suprimese en el inciso 2.º del artículo 498, la frase final que dice: "y durarán sólo tres años en el ejercicio de sus funciones".

Se trata del artículo 498 del Código Orgánico de Tribunales.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se aprueba la modificación del Honorable Senado.

Acordado.

6. CONVENIO CELEBRADO ENTRE EL GOBIERNO DE CHILE Y LA COMPAÑIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA., SOBRE COMPRAVENTA DE LOS SERVICIOS TRANVIARIOS, Y CREACION DE LA EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTES COLECTIVOS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Troncoso.

El señor TRONCOSO.— Como he dicho, Honorable

ráble Cámara, indudablemente este negocio es ruinoso con las tarifas actuales.

Para que resulte un negocio razonable es necesario ponerlo en situación de paridad con las aías que ha experimentado el costo de la vida, porque es absolutamente lógico que haya en el país una cosa cuyo precio no se puede alzar cuando todo lo demás sube. Sólo no puede subir el precio del transporte colectivo, porque hasta el transporte en los autos de arriendo ha subido en forma verdaderamente abusiva.

No deseo continuar ocupando por más tiempo la atención de la Honorable Cámara. Como digo, estoy seguro de que este convenio propuesto por don Arturo Matte Larraín y el actual Ministro de Hacienda, don Santiago Labarca, es beneficioso como negocio para el país y es imprescindible finiquitarlo; pero a pesar de todo, yo no voy a votar el proyecto porque considero de acuerdo con los hechos que dan la razón a la doctrina liberal, que tanto ataca el Honorable señor Godoy, que, en todo caso, la explotación de esta Empresa va a ser perjudicial para el Estado. Y ello por tres razones principales que daré: El Fisco jamás será un buen administrador, ni ningún organismo estatal podrá tener el criterio ni la economía para administrar como una empresa particular. Veremos que en poco tiempo más las tarifas van a tener que alzarse de acuerdo con todos los gastos y se pondrán al nivel de las tarifas de todo el mundo. En segundo lugar...

El señor CABEZON.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor TRONCOSO.— Con todo agrado.

El señor CABEZON.— Es para ver si la Honorable Cámara estaría de acuerdo en fijar una hora definitiva para la votación de este proyecto. Yo creo que podría votarse a las 6 de la tarde. En tal caso, se suprimiría la sesión nocturna de 10 a 12, a que está citada la Honorable Cámara, porque no conduce a nada.

El señor TRONCOSO.— Déjeme terminar, entonces, Honorable colega.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— No hay número en la Sala para tomar acuerdos, Honorable Diputado.

El señor CABEZON.— Hagamos cuenta que hay, señor Presidente!

El señor TRONCOSO.— Como he dicho, llegando el Fisco a la administración de este servicio va a tener que alzar las tarifas; en segundo lugar, se va a desorganizar el servicio, porque vendrán inmediatamente los obreros y empleados, que son empleados particulares y obedecen a una disciplina que impone el particular, a ser funcionarios estatales, con el enorme perjuicio que significa esto, porque serán más exigentes en materia de sueldos; e incluso querrán la inamovilidad. Y por último, como consecuencia de todo eso los servicios se van a desmejorar en el futuro.

La situación que ahora afrontamos se debe a que ninguno de los Gobiernos anteriores fué previsora, en este sentido, prefirieron buscar la popularidad y no cumplieron las disposiciones de los convenios. Todo esto nos ha ocurrido porque no hemos sido honrados.

El señor CARDENAS.— Demos, entonces, a estas personas la calidad de empleados particulares.

El señor TRONCOSO.— Estoy en desacuerdo con lo que ha manifestado el Honorable señor Alcalde, que a su vez ha estado de acuerdo con el Honorable señor Godoy, respecto del capital extranjero, en algunos aspectos. Los dos Honorables Diputados, en este punto, son más que nacionalistas, son chauvinistas.

El señor ALCALDE.— No, Honorable Diputado.

El señor TRONCOSO.— Estimo que el capital extranjero puede operar en cualquier país; para mí, el mundo es de todos sus habitantes; y, por lo tanto, en todas partes debe existir libertad para que el extranjero trabaje e invierta sus capitales, que son un factor de progreso económico y moral. El capital ha sido un civilizador...

El señor GODOY.— Su Señoría parece que no entendió lo que yo dije.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Como en este momento hay número en la Sala, si le parece a la Honorable Cámara, se acogiera la proposición del Honorable señor Cabezón.

El señor CASAS FLORES.— No, señor Presidente.

El señor CABEZON.— Es para suprimir la sesión de 10 a 12 de la noche.

El señor PINEDO.— Hay muchos Honorables Diputados inscritos para usar de la palabra.

El señor OCAÑO.— Ayer sus Señorías decían que el Gobierno tenía la culpa de que no se hubiera resuelto el problema de la movilización.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En vista de que no hay acuerdo y como sólo falta un minuto para el término de la hora, si le parece a la Honorable Cámara, se levantaría la sesión.

Acordado.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 12 horas y 59 minutos.

ENRIQUE DARROUY P. Jefe de la Redacción.

ALAMBRE CAÑERÍA METAL DESPLEGADO
S. SACK
S. PABLO 1179
MORANDE 817

Hoy en el "Caupolicán" la 9.ª Rueda del Torneo de Catch con el gran cotejo sansón Aldo Bogni - Salomón Norhen

Seis nuevas competencias constituyen el extraordinario festival de Catch as Catch Can de esta noche en el acreditado ring del cómodo Teatro Estadio "Caupolicán"

En geométrica progresión va el torneo 1945 de catch as catch can en el prestigioso y acostumbrado local donde se han realizado siempre las más importantes competencias y donde se han presentado a verdaderas personalidades mundiales del bravo y emocionante deporte.

En nuestro principal y más acreditado ring—en el cómodo y prestigioso Teatro Caupolicán—se desarrolla brillantemente y con gran concurrencia de público aficionado, el nuevo Campeonato 1945, y que al igual que los recordados torneos anteriores de 1942-43, 44, sirve para la presentación de grandes catchers internacionales, que han venido a Santiago desde diversas capitales de Latinoamérica, y que por su cartel y capacidad son los únicos que han captado las atenciones y simpatías del público de ambos sexos que gusta del catch.

SELECCIÓN PÚBLICA SOCIAL ocupa los ring-side y plateas del "Códor".



Salomón Norhen, el viril campeón indio que, con su destreza, debe defenderse hoy del brutal Aldo Bogni, el mastodonte del catch.

comodoro "Caupolicán", dándole así autoridad y categoría de un verdadero acontecimiento al Campeonato 1945, que promueve la popular Empresa Chilena "Códor".

Anteayer en la Octava Rueda del Torneo 1945, hubo gran público social en las localidades bajas y todas las asientos de las tribunas fueron ocupadas por un público bullicioso y entusiasta.

Se produjeron imprevistos resultados. El chileno Ansel Leviton cayó fácilmente a Antonio Pérez, cuya puma fue desolada y débil. Osvaldo Villagrás, que firmó su clase, ganando por K. O. al tercer round al brioso Victoriano Núñez, match que resultó por su brutalidad y violencia.

GAVERINI DIRIGIRÁ EL EQUIPO QUE VA A MONTEVIDEO LOS INTEGRANTES DE LA REPRESENTACIÓN CHILENA ESTÁN CONCENTRADOS

La Federación de Box de Chile que ya se informó recomiendo el acuerdo de no concurrir a Montevideo en atención a las explicaciones dadas por la dirigente organizadora del próximo Campeonato Americano de Box, ha tomado todas las medidas del caso a fin de asegurar una actuación de acuerdo con el prestigio de nuestro pugilismo en el concierto Latinoamericano.

En efecto, ya tiene concentrado el equipo que intervendrá en el Campeonato de Montevideo, el que estará integrado por los Campeones de Chile que resultaron vencedores en el Campeonato Nacional que terminó el 6 de diciembre último. Estos muchachos están concentrados en un Regimiento de esta capital y su dirección ha sido entregada a Oscar Gaverini, en atención a que Jorge Ascul que había sido designado primero formuló renuncia del cargo ante los dirigentes de la Federación de Box, como consecuencia de comentarios que habría originado su designación entre los elementos del mismo equipo de entrenadores y allegados a éstos.

Hasta ahora no se ha fijado la fecha de la partida de la Delegación, pero ésta fluctúa entre el 18 al 22 del mes en curso, ya que el Campeonato se iniciará en Montevideo el 1 de marzo próximo, y el Congreso debe reunirse el 27 de este mes.

ELENO DE HONOR DEL DEPORTIVO "VELOZ" VENCIO EN POLPAICO

Anteayer se presentó el Deportivo Veloz en la vecina localidad de Polpaico, donde actuó con gran éxito. El equipo, que llevaba el nombre de Veloz, venció en el primer round por K. O. al primero por dos tantos a cero, y perdió con el segundo, por igual score.

El conjunto superior del Veloz fue integrado por: H. Hurtado, R. Hurtado y D. de la Rosa; L. Castro, J. Garay y E. Hurtado; L. Baza (captán), E. Sánchez, H. Velasco, M. Pérez y L. Sánchez. Marcaron los goles E. Sánchez y M. Pérez.

Dirigentes de la delegación del Deportivo Veloz, nos han pedido hacer público sus agradecimientos por las exquisitas atenciones que fueron objeto de parte de la Directiva y socios del Polpaico.

CITACIONES

ASOCIACIÓN CICLISTA DE SANTIAGO. Reunión de delegados hoy, a las 21.30 horas, en la Bandería N.º 830.

DEPORTIVO SAN ENRIQUE. — Reunión de directorio hoy, a las 21.30 horas, en el local de costumbre.

Con motivo de tener que actuar hoy fuera de Santiago los

tencia de la fuerza bruta y de la técnica científica.

ORDEN DE LAS SEIS NUEVAS COMPETENCIAS DE HOY EN EL "CAUPOLICAN"

Hoy, a las 9.40 de la noche en el ring del cómodo Teatro Estadio "Caupolicán" correspondiente a la Octava Rueda, se cumplirán seis nuevas competencias, bajo el siguiente orden de luchas:

- 1.—Victoriano Núñez, de Polpaico, Buzeta, versus Pedro Carvajal del Deportivo Matadero - Franklin; 2.—Osvaldo Villagrás, del Famae, versus Tito Hernández, del Deportivo Matadero; 3.—Enrique López, de 110 kilos, chileno, que por méritos propios, teniendo en cuenta la presentación de competidores internacionales, versus el rumano Nicolás Pomatowsky de 105 kilos; 4.—Italianno Porfirio Orlando versus Renato Briones, el valiente Huaso de San Fernando; 5.—El valiente criollo Domínguez.



El chileno Domínguez Torres, que hoy tiene una lucha difícilísima ante el ruso Gregorio Pepka.

Torres*contra el león soviético, el popular peñero Gregorio Pepka; 6.—Salomón Norhen, científico campeón de la raza judía, versus Aldo Bogni, reo y brutal catcher italo-argentino de 140 kilos.

Las localidades numeradas pueden reservarse por Fono 85-912, a \$ 25 los rings numerados de primeras filas; a quince pesos las plateas generales; a cinco pesos todas las localidades de alta del segundo piso (sin anfiteatro), y a tres pesos todos los niños a galerías.

EL SABADO 17

es la fecha oficial fijada para la realización de la próxima Décima Rueda, el sábado 17 vendiendo, en el Teatro Caupolicán.

¿DISFRUTA USTED DE SUS HORAS DE DESCANSO?



Si no intestinal está perseguido, acarreando un insuficiente o deficiente evacuación intestinal. Es probable que su doctor le recete, para este caso, un suave laxante alcalino, como las Sales Kruschen.

Este reconocido remedio brillante está en uso desde hace más de cincuenta años, y su análisis revela que se trata simplemente de una combinación de algunas sales minerales, útiles al organismo, y que tienen la propiedad de ser un laxante.

Las Sales Kruschen están en venta en todas las farmacias, droguerías y boticas, al precio de \$ 20.— el frasco, que dura mucho tiempo.

Tome usted sencillamente una pequeña dosis de Kruschen en té, café o agua caliente.

SALES KRUSCHEN

a base de sulfato de magnesio, aluminio, sodio, cloruro de sodio, etc.

luchadores que intervienen en el Campeonato que se efectúa en el ring del Estadio Chile, hoy no habrá reunión, habiéndose fijado para el sábado próximo la reunión final de la primera serie de esta justa deportiva.

Con tal motivo definirá en la rueda final su posición los punteros Pinkenstein y Colman, de los cuales el primero lleva un punto de ventaja y debe cumplir un compromiso serio con el egipcio Ali Abdulla y en cuanto al segundo deberá enfrentarse el sábado a Andrés Castaño.

LA PRIMERA RUEDA DEL CATCH DEL EST. CHILE

Con motivo de tener que actuar hoy fuera de Santiago los

LOS CAMPEONATOS DE SANTIAGO DE BOX SE HARAN ESTE AÑO EN EL RING DEL ESTADIO CHILE

EN MARZO PROXIMO SE INICIARA EL TORNEO PARA PUGILISTAS NOVICIOS

Se ha resuelto que este año el Campeonato de Santiago de Box se desarrolle en el ring del Estadio Chile, local que por ofrecer mejores comodidades al público y a la vez cederse en condiciones más liberales, permitiendo a los pugilistas, contribuyendo a este hecho en los medios de las entradas que así no será necesario alzarlos a sumas prohibitivas.

La dirigente del box local está ya empeñada en la organización del Campeonato de Novicios que dará comienzo en los primeros días del mes de marzo próximo, dando así el primer paso necesario para la organización de los torneos a los que se les dará la mayor amplitud posible, gracias, como lo hemos dicho a que se contará con el Estadio Chile en muy favorables condiciones.

En esta forma se propenderá al mayor auge del box amateurs y sin duda la Asociación de Box adoptará este año las medidas conducentes a lograr una representación fuerte al Campeonato Nacional torneo en el que el año pasado fue superado por otras instituciones, perdiendo así el cetro del pugilismo nacional que había conquistado en forma brillante el año anterior.

No hay en Carabantes decadencia física, ya que en realidad no es un hombre agotado, pero sí ha perdido el aplomo y control de sus acciones en el ring. Hay en Carabantes un retroceso, notable en su técnica y lo que es más extraño, ha tomado una modalidad que nunca la tuvo, ya que en sus principios siempre evidenció conocimientos científicos.

MEXICO Y BADMINTON EMPATARON

RESULTADOS GENERALES DE ESTA COMPETENCIA LAS PROXIMAS ACTIVIDADES

Un público numeroso asistió anteayer al ring de la calle San Pablo local donde se realizó la clásica competencia entre los mayores elementos del México B. C. y Badminton B. C. La mayoría de los encuentros tuvieron un desarrollo estrecho siendo el resultado general un empate.

Damos a continuación los resultados: Enrique Aguilar, del México, perdió por K. O. T. con Sergio Reinos del Badminton, Raúl Espinal del México, y Moisés Muñoz del Badminton, realizaron una gran pelea. Por la mejor exhibición de box que hizo Espinal mereció el triunfo, pero el Jurado dio a ganador a Muñoz.

Andrés Santander, del México, con Andrés Toledo del Badminton. Si en esta pelea había un vencedor este era en forma estrecha el representante badmintonista. Se dio en empate. Joaquín Pinto, del México, y Heriberto Mella del Badminton, realizaron la mejor pelea de la noche desde el toque de campana hasta el final del tercer round, los muchachos no dieron tregua, anotándose en los cambios de golpes, algunos derechos de Pinto que hizo sentir a Mella lo que hizo inclinarse la balanza a favor del representante del México.

Manuel López, del México, se impuso por K. O. al primero sobre Julio Soto del Badminton. Manuel Silva, del México, y Luis Candia del Badminton empataron.

Los preliminares correrán a cuenta del México B. C. y Febreristas, cuyos contendores de pelotas se reunirán esta tarde en las 19.30 horas para confeccionar el programa respectivo.

EN SAN BERNARDO ACTUARÁN

Otro compromiso tiene para el sábado próximo, el México B. C. irán a San Bernardo, a enfrentarse con un seleccionado del Maestranza Central de ese pueblo. En esta oportunidad las peleas básicas de esta competencia están a cargo de Manuel López, con Re. Espinal y Salomón Medel, con Alberto Sotomayor.

Siete encuentros preliminares completarán el programa en San Bernardo.

LOS COMBATES DE HOY EN EL COMERCIO ATLETICO

Aldo Ipejada, del C. Atlético, con Osvaldo Rodríguez, del Famae. Carlos Tapia, del M. Palma, con Francisco Orellana, del C. Atlético.

Sabino Acosta, del C. Atlético, con Oscar Salazar, del Famae. Semifondos a cuatro rounds: Juan Moreno, del C. Atlético, con Raúl Moreno, del Recoleta.

Raúl Sandoval, del Recoleta, con Jorge Mazurec, del Recoleta. Matches de fondo a cuatro rounds: Mario López, del C. Atlético, con Luis Jorquera, del Famae.

Sergio Reyes, del C. Atlético, con Jorge Rodríguez, del 4 Naciones.

DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION PROPUESLAS PUBLICAS

Solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos que se indican, en las siguientes comunas:

COMUNA DE SAN CLEMENTE

6.000 m2. calzadas de concreto de cemento. 2.000 m2. de soleas rectas. 200 m2. de soleas curvas.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de San Clemente el 14 de febrero en curso, a las 16.30 horas.

COMUNA DE CONSTITUCION

3.000 m2. calzadas de concreto de cemento 900 m2. bermas macedan hidráulico. 400 m2. soleas rectas.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Constitución, el 15 de febrero, a las 11 horas.

COMUNA DE QUINTA NORMAL (POBLACION JUAN ANTONIO RIOS)

7.950 m2. calzadas de concreto corriente o vibrado. Estas propuestas limitadas se abrirán en esta Dirección el 19 de febrero en curso, a las 16 horas.

Para optar a cualquiera de estas propuestas se requiere encontrarse inscrito en el Registro de Contratistas de Pavimentación que quedará cerrado en cada caso 10 días antes de la fecha de apertura de la respectiva propuesta.

Compués bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección Central 1460 de 13 a 15.30 horas y en las Delegaciones de Pavimentación que correspondan.

EL DIRECTOR GENERAL

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Condicional. — Serie B. Borja. 56. Kucuro. 52. Circo. 56. Kucuro. 52. Gringo. 56. Morito. 52. Tartufo. 56. Audi. 50. Trujillo. 56. El Místico. 50. Wundarbar. 56. Gafamilo. 50. Carillon. 54. Napoles. 48. Sorpresa. 54. Puzura. 48. Huemil II. 58. Serpolet. 56. Huemil. 58. Unión Jack. 56. Tamandare. 58. Baden Baden. 54. Zambador. 58. Bonachona. 54. Asombro. 56. Bonachona. 54. Cosaco. 56. L. Hortense. 54. Palocito. 56. Lady Lomond. 54. Zaira. 56. Zaira. 54. Pura Cepa. 56. Lucania. 54. Pura Cepa. 56. Zaira. 54.

Carabantes estuvo lejos de reeditar sus más grandes combates

EL ESTILISTA VALDIVIANO EN SU MAICH CON CARRILLO, INCURRIO EN ERRORES FUNDAMENTALES

¿CUALES SON LAS CAUSAS DE SU ACTUACION DEFICIENTE?

Todos concurrimos a las peleas del viernes atraídos por las condiciones de los rivales. Se dijo que Carabantes en su reciente gira a los países del Norte había progresado sin considerar que en Venezuela es poco lo que podía aprender. Así quedó claramente establecido después de hacer diez rounds frente a Carrillo, combate en el cual el estilista valdiviano defecó notablemente si se considera desde el punto de vista de peleas anteriores que le vimos hacer.

No hay en Carabantes decadencia física, ya que en realidad no es un hombre agotado, pero sí ha perdido el aplomo y control de sus acciones en el ring. Hay en Carabantes un retroceso, notable en su técnica y lo que es más extraño, ha tomado una modalidad que nunca la tuvo, ya que en sus principios siempre evidenció conocimientos científicos.

Si entramos a analizar el porqué de este cambio en la capacidad técnica de Carabantes lo encontramos fácilmente. El valdiviano es en sus entrenamientos, reacio a las instrucciones de su manager y al este no es un hombre de personalidad y de ascendencia sobre el ring. Hace lo que le da el modo y no acepta corrección de instrucciones y esto es funesto en todo boxeador. Porque hay que convenir que el manager en un pugilista es alto tan indispensable como el aire. Muchos son los que se creen superiores en el ring y entonces economizan el gasto que les proporciona un director de entrenamiento y ahí está el error fundamental.

Está probado que nunca un pugilista puede entrenarse solo. Prueba de ello es que los más grandes campeos del mundo, de los que podemos citar a Dempsey, Carpentier, Benny Leonard, Gene Tunney, etc.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción para el combate, y no como el que sale a la pelea sin una idea clara de lo que va a pasar.

El ring hay que mirarlo desde un entrenamiento, durante el cual el manager debe tener un plan de acción

El goal fué de Medina y no de Vera

ACTUALIDAD RADIAL

LISTO EL ELENCO DE RADIO YUNGAY

El elenco oficial para la temporada 1945 de Radio Yungay está completo y a base de artistas de cartel y de aceptación en nuestro ambiente.

En nuestras próximas publicaciones daremos la lista completa del elenco de esta estación. Momentáneamente haremos resaltar los espacios que más aceptación tienen entre los oyentes de C. B. 101.

Diariamente de 21.15 a 21.30, el concurso de chistes con participación del público auditor.

El sábado de 21.15 a 21.30, Norma Olave y Los Chamaguitos actúan en los programas de 21.45 a 22.30, los martes, jueves y sábados.

Florencia Daza y el tenor Tito Antonio Piras a la misma hora los lunes, miércoles y viernes.

Los domingos a las 13 y a las 21 horas, las audiciones Nuevas.

Digno de destacar es el programa "Ritmo de las Américas", un programa de contrapunto musical a la base de intérpretes con instrumentos de gran actualidad, programa realizado por Enrique Alarcón.

El mismo día a las 22 horas, la Compañía de Radioteatro, que dirige Benjamín Morand, secundado por Anita Beltrán, Marina Barrios, Pancho Huerta, Rodolfo Martínez, Blanca Sáez y Cristóbal Cristina.

ANTONIO APARICIO ESCRIBE PARA LAS ONDAS DE C. B. 130

Antonio Aparicio es un escritor a quien ya conocemos en nuestro ambiente radiotelefónico, pues ha entregado al broadcasting nacional algunos muy interesantes programas. Ahora se anuncia que prestará sus servicios exclusivamente en Radio La Americana, emisora para la que escribirá el guión de la nueva audición "Calles Chilenas", mejorando todo lo que en esta materia se ha estudiado en el origen de sus nombres o lo que éstos significan en la historia nacional, comparando el pasado con el presente, y midiendo el progreso de Chile a través de sus finanzas.

Sin duda, el tema es por demás interesante y tratado por un escritor como Aparicio, deberá rendir el máximo dentro de los cinco minutos que se han fijado para la duración de cada programa.

PLENO EXITO OBTIENE MARIO PECHINI EN LA ONDA DE R. SPENDID

Mario Pechini, el locutor argentino que tanto éxito tuviera en nuestras emisoras, especialmente cuando ocupó la conducción artística de Radio La Cooperativa Vitellina, se fue un día cualquiera a Buenos Aires. Echaba de menos los pasajes de la calle Corrientes y ese afilarse que es el Obelisco, clavado en medio de la ciudad, como para poner a los buenos que se acuerden que en esa metrópoli es más clara que en ninguna parte la luz de la luna, que se duerme, se lo lleva la corriente.

Mario Pechini es ahora uno de los "intelectuales" de la poderosa Red Argentina de Emisoras "Spendid". Se le llama "intelectual" porque de la locución de servicio noticioso de RADES, Pechini fue contratado hace unos meses y su labor ha sido recibida en su patria con un éxito que entre nosotros. Es así como en el mes de marzo integrará también el plantel de animadores de la más poderosa Cadena del Broadcasting Argentino. Pechini cumplió hace una semana una labor que mereció los mejores aplausos cuando la noche de Año Nuevo saludó a los oyentes en un programa que consiguió el más nutrido auditorio de esa fecha en la vecina República.

NUEVO ARTISTAS EN RADIO LA AMERICANA

Estamos en antecedentes para anunciar que el prestigioso Director del Teatro Experimental, Pedro de la Barra, ha sido llamado por la Dirección de Radio La Americana, para que se encargue de la formación de nuevos valores para el radioteatro que, desde marzo, se podrá escuchar por esta broadcasting.

Sin duda que estamos ante una medida acertada, buscar nuevos valores de cualquier orden artístico, para incorporar a nuestra radiotelefonía es el mayor bien que a ésta pueda hacerse, porque el de alto nivel nuestro medio de la sediciosa repetición de figuras, sin que aparezcan a menudo nuevas figuras que lo enriquezcan.

La actuación de Pedro de la Barra, en este sentido, no puede ser recibida sino con aplausos, pues tiene bien probado su talento desde la dirección del Teatro Experimental.

Repetimos que los programas de radioteatro de C. B. 90 y C. B. 100, empezarán en la segunda quincena con elementos absolutamente nuevos.

ALICIA BARRIE EN "CINE AL DIA"

Raul Santa María SE REINTEGRA A C. B. 76

Raul Santa María, Gerente Comercial de Radio La Cooperativa Vitellina, se reintegró a sus funciones después de una larga enfermedad que lo había mantenido alejado de la radio. Entre otros, el señor Santa María participó activamente en la Dirección Artística de esta emisora. Se espera que con el retorno de estas dos personas, Radio La Cooperativa Vitellina mejorará enormemente sus programas.

UN BUEN ELENCO HAY EN R. DEL PACIFICO

A los nombres de Flor Hernández, María Pizarro, Carmen Carol, Lina Costello, Lorena Young, Alejandro del Río, Alfonso Palacios, Guillermo Quiroz, se han sumado para este mes de febrero los señores de la Aída Flores y Dina Soler.

La primera audición de este mes de febrero, se dedicó a las interpretaciones de los cantineros en español, la segunda que podría calificarse como una de las revelaciones del año 1944, se presentó interpretando música melódica.

En la audición de este mes de febrero, se presentaron interpretaciones de los cantineros en español, la segunda que podría calificarse como una de las revelaciones del año 1944, se presentó interpretando música melódica.

JUAN CARLOS CROHARE DEBUTO CON EXITO EN LA RADIO DEL PACIFICO

OTRAS NOTICIAS

Como se había anunciado, el viernes próximo pasado hizo su debut en Radio del Pacífico, Juan Carlos Crohare, animando una novedosa audición que lleva el título de "Y ahora un cuento".

La presentación de este artista y su programa fue todo un éxito y se seguirá radiando todos los lunes, miércoles y viernes, a las 15 horas, en el espacio que antes ocupaba "Obras y autores famosos", en el aspecto musical y que ahora se dedicará a la presentación de las mejores obras literarias.

Con esta audición, Radio del Pacífico amplía en forma brillante su labor de difusión cultural con que se ha destacado permanentemente.

Radio del Pacífico ha declarado que

VERDADERAS PRIMICIAS OFRECERAN EN LOS MICROFONOS DE C. B. 106

Radio Sociedad Nacional de Minería, que recientemente aumentó su potencia, mejorando su calidad técnica y alcance, ofrecerá durante la temporada que se inicia, verdaderas primicias, destacando voces nacionales y extranjeras.

Los programas de esta emisora, que tanta aceptación han tenido en el público, serán cambiados totalmente, dándole una modalidad y un ritmo nuevo, según las mejores experiencias adquiridas en este terreno por los distinguidos radiodifusores. Según el plan de acción, los programas serán cuidadosamente seleccionados, lo mismo que los números vivos, los que actuarán en las diversas audiciones, programados con una animación especial a cargo de un conocido periodista de la capital.

NOTICARIO DE RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

Clarita Norvén y Estampas de Francia — Se trata de una de las artistas más cotizadas en los ambientes musicales de Buenos Aires, a quien los auditores pueden oír en Chile los días lunes y viernes, a las 21.45 horas.

Clarita Norvén está desarrollando para esos audios una temporada dedicada a las canciones de Francia, en donde ella presenta a los más populares autores contemporáneos de París.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

El cuento de la tarde — Todos los días a las 14.15 horas, empieza el "Cuento de la tarde" conducido por el señor Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

El Circo The Ringling Brothers — Todos los días martes y sábados, a las 21.45 horas, se desarrolla una función en la pista del Circo The Ringling Brothers, en donde nuestro público asiste a un espectáculo completo a cargo de los salabandistas, las acrobacias y el numeroso elenco artístico en donde destacan la pareja cómica formada por Perito, el deseo de los tontos de Chile y el clown Cárdenas. En un programa especial para la temporada de verano, que ha agregado una nota de alegría a los diversos espacios de la SNA.

Elvira Savi — Conocida por los críticos y el público la pianista más completa de la nueva generación chilena, Elvira Savi tiene a su cargo un ciclo de recitales, que pueden ser oídos los días lunes, miércoles y viernes a las 21.15 horas. A través de estas actuaciones, es digno de mencionar el interés con que los auditores han seguido la labor musical de esta notable concertista, cada día más apreciada y siempre en constante progreso.

VILCHES ACTUARÁN EN EL MUNICIPAL

Una noticia que ha regocijado a los amantes del teatro es la que hoy damos a nuestros lectores como una verdadera primicia, y que se refiere a la breve temporada de cinco únicos días que realizará en nuestro Teatro Municipal el notable actor español Ernesto Vilches.

Como el público ya sabe, el ilustre comediógrafo se encuentra desde hace algún tiempo en esta capital, a donde vino contratado por los Estudios Chile Films para encarnar la primera figura de la próxima película de ese sello, y cuyo rodaje acaba de terminarse. Ante el abandono de Santiago donde años atrás Ernesto Vilches alcanzó triunfos que pocos actores de su generación han obtenido, Vilches se propuso ofrecer al público chileno una obra de teatro que ha obtenido grandes éxitos en Europa y las principales capitales de América. Nos referimos a la pieza en tres actos del gran comediógrafo inglés Jerome K. Jerome, intitulada "Yo soy el camino", que Ernesto Vilches estrenó el año pasado en Buenos Aires con un éxito halagador, del que hablan con elocuencia los tres meses continuos que esta obra se mantuvo en cartel.

Su presentación en nuestro teatro

Para la noche del viernes se prepara una función en honor de Choly Mur, con ocasión de su despedida, después de un mes de actuación en la Compañía de Alvaro Pardo, durante la cual ha conquistado aplausos entusiastas y afectuosos admiración del público.

Para su festival, Choly Mur contará con el concurso de numerosos artistas que quienes participarán en el "show" de variedades. Entre otros, mencionaremos al aplaudido primer actor argentino Juan José Cruz, a la notable cantante y ballarina española Lila Zabay, al humorista Manolo González, al Trio Moreno, al cancionista Della Ramírez, la vedette brasileña Celia Méndez, etc.

Choly Mur, artista de verdad, que a su gran belleza y a su espléndida juventud, une una definida personalidad artística, se merece ciertamente el homenaje que se le tributará el viernes en el Balmaoeda.

"AMERICA CANTA" VA HOY POR ULTIMA VEZ EN LA QUINTRALA

Un éxito ha tenido "La Quintrala" con el espectáculo denominado "América canta" que ha sido recibido con palmas por el público chileno, a través de esta broadcasting, que tiene la canción de los distintos países americanos, especialmente Cuba, México, Argentina, Brasil y Chile, a través de la interpretación de artistas de la Quintrala.

Este programa de la emisora de calle Agustinas (con terraza) tiene una significación que no puede pasar desapercibida a sus oyentes. Con ella se trata de desarrollar la tradición apática de los auditores chilenos, para que ellos mismos se constituyan en jueces de la labor que propone el desarrollo de Radio La Americana en el presente año. Es un "slogan" sin jactancia que será el trampolín de estufores de esta broadcasting, que ha "sonado" tan poco en los últimos años.

También al anunciar el "slogan" se tiene presente el sentido de chilendidad que se nota en sus numerosas audiciones: todas son con relación a cosas de Chile — como "Santiago de los Capatzen", "Chile", "Quién es Quién", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Maughan Adrien, etc. La adaptación de estas obras maestras de la literatura universal, se debe a Antonio Aparicio, que ha logrado ubicar como uno de los libretos más completos el "Cuento de la tarde", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", que habla muchísimas veces de personajes chilenos, "Calles chilenas", que se oírá próximamente, y el programa de "América canta", de martes, jueves y sábados, a las 20.30 horas, según libretos de Antonio Aparicio; "La música universal", programa dirigido de 16 a 17 horas; "La Hora Holandesa", de los miércoles, a las 20.15 horas, etc.

La trayectoria de Radio La Americana es un "slogan" que ya está encontrando su justificación.

Las Operetas Vienesas

El conocimiento de la ópera vienésa es el primer paso para el conocimiento de la ópera vienésa. En la ópera vienésa, el conocimiento de la ópera vienésa es el primer paso para el conocimiento de la ópera vienésa.

Industrial:

Hay un persigue a la propiedad urbana; mañana se reunirá su fábrica.

LA PRO DEFENSA DE LA PROPIEDAD

Argutinas 975. Oficina 205

REAL TELEFONO SANTIAGO

Teatros de la Compañía Chilena de Espectáculos

Matinée a las 3 P. M.
Tarde 6.30 Noche 10

Reestreno en copia nueva de la simpática producción Paramount:

LA PICARA SUSU
(Menores)
por GINGER ROGERS

VICTORIA
EL ROTATIVO DE LUJO
EMPIEZAN A LAS 1.15 — 3.15 — 5.15 — 7.15 — 9.30

Artistas Unidos presenta a GLORIA LYNCH y MARIO GAETE en la cinta chilena titulada:

"ESCANDALO"
(PARA MAYORES)

GRAN FESTIVAL EN HOMENAJE A ELENA PUELMA ESTA NOCHE A LAS 10

En el Teatro del Gran Parque de Atracciones Bulnes

El público aplaudirá hoy a la más chilena y graciosa de nuestras actrices cómicas, en esta fiesta de gala que se ofrece en su honor. Se desarrollará un programa lleno de atracciones

AUDICION RADIO-TEATRAL DEL "CARROUSEL DEL AIRE" DE LA RADIO PACIFICO, CON CELEDONIO Y SINFOROSA. — ESTRENO DEL SAINETE "POROTO PARA CUATRO" Y LA REVISTA "TROPICALERIAS"

ACTUACION DE NUMEROSOS ARTISTAS, ENTRE ELLOS ALEJANDRO LIRA, SONIA DEL RIO, IMPERIO LA GITANA, HUGO REYES, TRIO MACHALI, MARTA CHARLIN, EDUARDO DE CALIXTO, MARIO REBOLLEDO, MARTA PIZARRO EL TROVADOR CAPOVAL, LAO DEL MAR, PEPE OLIVARES, OLGUIA VILLANUEVA, ROSA ALBA, HERMANAS MEJIAS, PANCHE MARTINEZ, OSCAR DE ALBA, ETC.

PRECIOS CORRIENTES. — ENTRADA AL PARQUE \$ 1

PRONTO

CARLOS CORES
MARIA TERESA SQUELLA
RODOLFO ONETTO
CHELA BON

MARGA VERDAD

DIRECCION de Carlos Borcosque

GUIA DEL ESPECTADOR -- TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS

BALMACEDA — Artesanos número 84708. — Teléfono número 84708. — Matinée y noche: La vida privada de Enrique VIII. Mi cruel destino y Mi plaza por un marido.

CAPOVAL — Estado número 239. — Teléfono número 239. — Matinée y noche: La vida privada de Enrique VIII. Mi cruel destino y Mi plaza por un marido.

CIRCOS

CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS. — Circo en Independencia con Negre. — Despedida a presos populares.

CINES

AVENIDA MATTA — Av. Matta 10. — Teléfono número 54455. — Matinée y noche: Cruel destino y Mi plaza por un marido.

AVENIDA MATTA — Av. Matta 10. — Teléfono número 54455. — Matinée y noche: Cruel destino y Mi plaza por un marido.

AVENIDA MATTA — Av. Matta 10. — Teléfono número 54455. — Matinée y noche: Cruel destino y Mi plaza por un marido.

HOY
MATINEE, TARDE Y NOCHE

SANTA LUCIA CONTINENTAL

POSA FILMS, S. A., presenta a su Artista Exclusivo

CANTINFLAS

PARA MORIRSE.. de RISA!

EL COMICO CUMBRE EN SU PELICULA CUMBRE!

GRAN HOTEL

con JACQUELINE DALYA

Josefina Martinez
Luis G. Barreiro
Fernando Soto
Vicente Padula
Concha Gentil Arcos
Rafael Icardo

Distribución: BAND y SALAS Ltda.

La Cia. de Alvaro Puga en el Teatro Balmaceda

Dos programas diferentes anunciados para hoy este aplaudido conjunto cómico nacional. En función de la tarde irá la comedia de Carlos Carliola, "Qué vergüenza para la familia", estrenada ayer con éxito, y en la noche la comedia cómica por excelencia, "Las Costillas de Adán", en la que Pepe Rojas hace una de sus mejores creaciones, secundado con acierto por los diversos artistas de la Compañía.

En ambas funciones el programa se completará con el pasatiempo musicalado "Consultorio Sentimental", con nuevos números a cargo de Choly Mur, Flor Hernández, Ida Herrera, el tenor Gozávez, etc.

Para el sábado habrá renovación total del cartel, estrenándose la graciosa comedia de Alvaro Puga "La vida está tan cara", llamada a obtener gran éxito, por tratarse de un asunto de actualidad, que Puga aprovecha magistralmente para presentar una de sus mejores producciones. En las variedades habrá también nuevos números, que oportunamente daremos a conocer.

CIA. NACIONAL DE TEATRO / S. A. CHILENA

LOS MEJORES ESPECTACULOS HOY EN LOS MEJORES TEATROS

CENTRAL FONO 33555
3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.
CANTINFLAS en "GRAN HOTEL"
(Mayores y menores)

SANTA LUCIA FONO 61379
3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.
CANTINFLAS en "GRAN HOTEL"
(Mayores y menores)

CONTINENTAL FONO 60735
3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.
CANTINFLAS en "GRAN HOTEL"
(Mayores y menores)

CERVANTES FONO 83569
3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.
"STELLA"
La cinta más emocionante del cine argentino.

ORIENTE FONO 41345
6.10 P. M. - 9.40 P. M.
"LA CHICA Y EL GOBERNADOR"
por NELSON EDDY
(Mayores y menores)

ALCAZAR FONO 80122
6 P. M. - 9.40 P. M.
LAS DOS HUERFANAS
Epopeya máxima sólo para mayores.

ALAMEDA FONO 91254
5.30 P. M. - 9 P. M.
UNA VOZ EN LA TORMENTA Y LA CHICA Y EL GOBERNADOR

PORTUGAL FONO 51473
5.30 P. M. - 9 P. M.
LAS DOS HUERFANAS e IMPRUDENCIA

IMPERIO FONO 239
ESTADO 239 AGUSTINAS 867
6.30 P. M. - 10 P. M.
109 a y 109 a representaciones de CINE, TEATRO, RADIO
EL TRIUNFO MAS GRANDE DEL TEATRO CHILENO

HOY MATINEE, TARDE Y NOCHE (MAYORES Y MENORES)

El cine mexicano lo invita a Ud. a que pase un momento inolvidable y delicioso, viendo las brillantes hazañas de unos hombres que no conocen el miedo, asistiendo al desarrollo de una linda historia de amor y escuchando un conjunto de canciones maravillosas...

SANTIAGO

"MI LUPE y mi CABALLO"

Los ojos turbadores de MARIA LUISA ZEA, la morena vampira, la silueta fina de otras muchachas que saben bailar y enamorar a hombres bravos y los episodios de esta simpática y novedosa comedia, harán que Ud. se sienta en el mejor de los mundos.

Una bella película de gran colorido mexicano, hecha para alentar las ilusiones de la juventud femenina, en un ambiente de irresistible interés.

Distribución IBARRA y CIA. Dublé

MARIA LUISA ZEA
FERNANDO FERNANDEZ
JULIO VILLARREAL
TITO JUNCO

METRO AIRE FRESCO Y PURO

HOY Para adultos y menores de 15 años 3 P. M. - 6.15 - 9.30 P. M.

¡Las rubias son gemelas! ¡Al oírlo Andy también le gustaría ser! ¡Doblemente romántica y jocosa... es la nueva película de la famosa serie!

LAS RUBIAS DE ANDY HARDY

Lewis STONE · Mickey ROONEY
Fay HOLDEN · Sara HADEN
BONITA GRANVILLE
JEAN PORTER · KEVE LUKE
Herbert MARSHALL

NO VOLVERA A EXHIBIRSE EN SANTIAGO HASTA DESPUES DE 60 DIAS DE ABANDONAR EL METRO

PRONTO HABLARE CASTELLANO - Leo.

PROGRAMA DE RADIO DE ONDA CORTA EN CASTELLANO DESDE ESTADOS UNIDOS

WLWS-1	6.37 Mgs.	47.10 metros	6.45 a 8.15 hrs
WLWS-2	15.30 Mgs.	19.74 metros	8.45 a 10.15 "
WLWS-1	7.33 Mgs.	38.30 metros	6.45 a 8.30 "
WLWS-2	18.18 Mgs.	16.50 metros	8.45 a 10.15 "
WNBI	15.15 Mgs.	19.80 metros	11.45 a 13.30 "
WLWS-1	15.30 Mgs.	19.74 metros	11.45 a 13.30 "
WLWS-2	18.18 Mgs.	16.50 metros	11.45 a 13.30 "
WCRC	11.83 Mgs.	25.36 metros	19.15 a 2.00 "
WLWO	17.80 Mgs.	16.85 metros	18.00 a 18.45 "
	9.50 Mgs.	31.38 metros	19.00 a 2.00 "
WLWK	15.25 Mgs.	19.67 metros	18.00 a 20.15 "
	6.08 Mgs.	49.34 metros	20.30 a 2.00 "
VLWS-1	15.30 Mgs.	19.74 metros	18.00 a 20.15 "
	7.43 Mgs.	38.30 metros	20.30 a 1.00 "
VLWS-2	11.71 Mgs.	25.61 metros	18.00 a 20.15 "
	11.71 Mgs.	25.61 metros	20.30 a 22.20 "

18.00 Noticias de Nueva York

18.04 Análisis militar

18.15 Allen Roth y su Orquesta

18.30 El cine y sus estrellas

18.45 Noche de Verbena

19.00 NOTICIAS

19.15 Los Pancho

19.30 Noticiero Cultural. Santos Quilano

19.45 Voces nuevas de la canción

20.00 NOTICIAS

20.05 Comentarios por Vicente Tovar

20.15 Concierto de Carnegie Hall

20.30 Alejandro Sux habla

20.45 Clásicos populares

21.00 NOTICIAS

21.10 Comentarios noticieros

21.15 Budd Sheppard

21.30 Mesa Redonda Interamericana

22.00 NOTICIAS Y ARTURO DE POUFFE DE EUROPA

22.15 Charla musical

22.30 Festival artístico

23.00 NOTICIAS

23.15 Sally Moore con Orquesta de Conciertos CBS

23.30 Mildred Bailey

24.00 NOTICIAS

